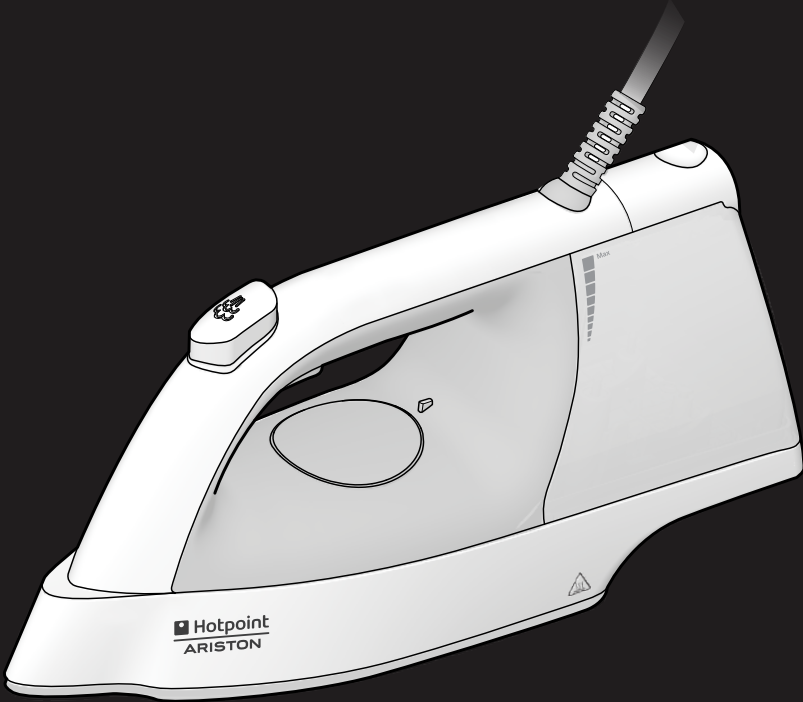
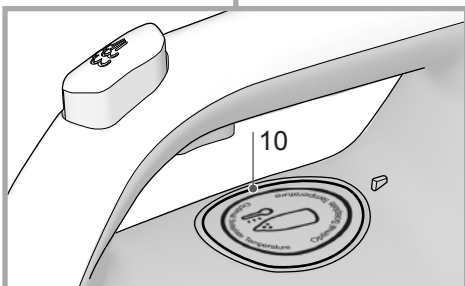
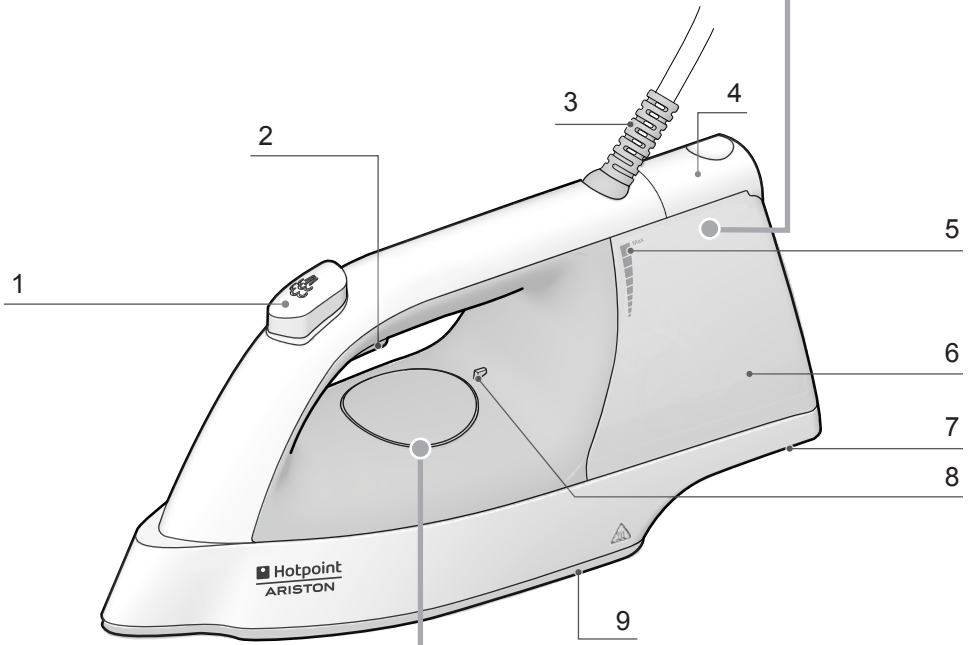
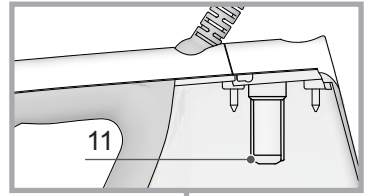


 Hotpoint

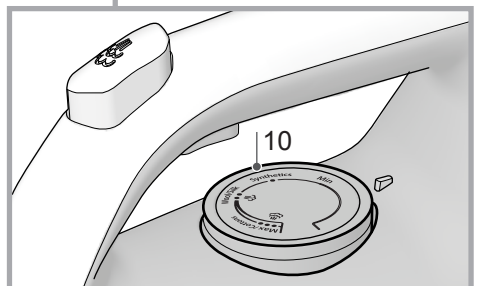
 Hotpoint

ARISTON

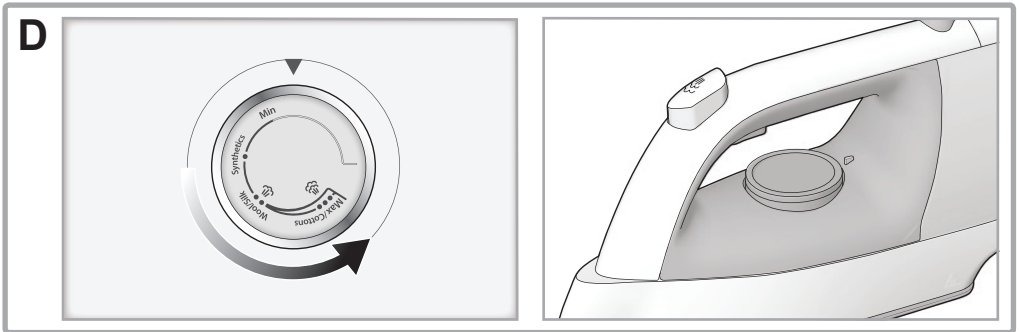
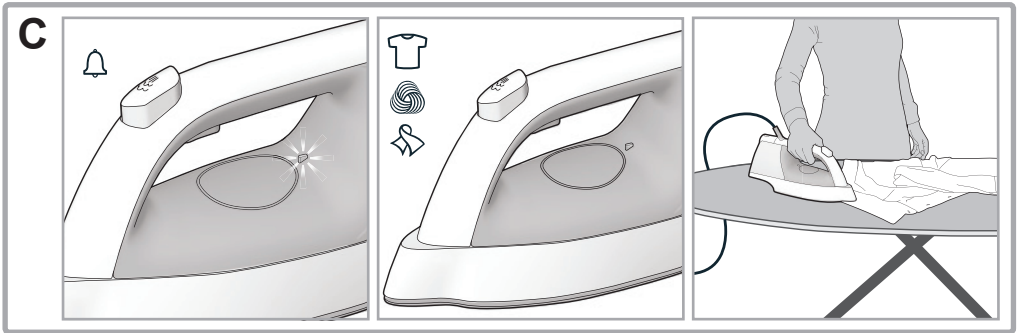
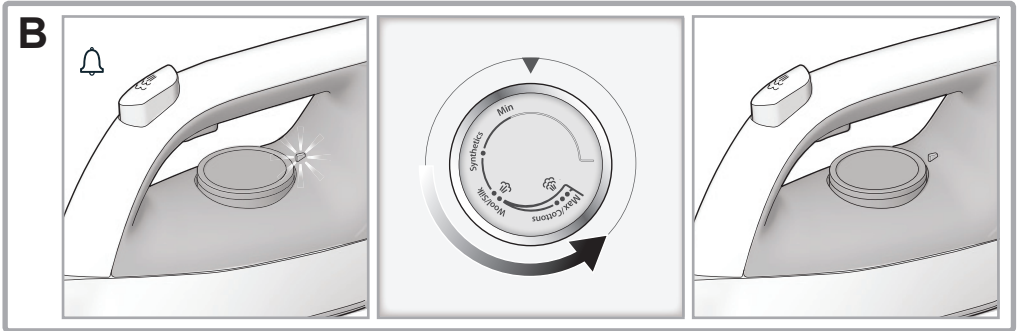
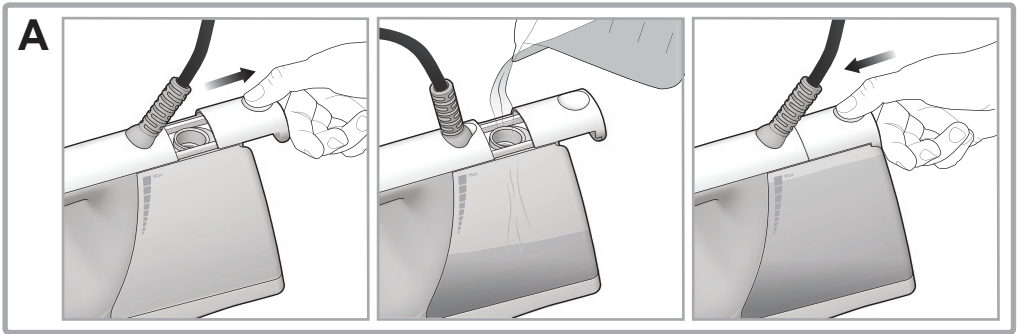


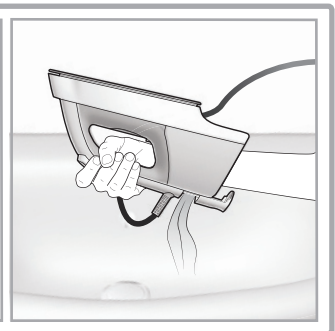
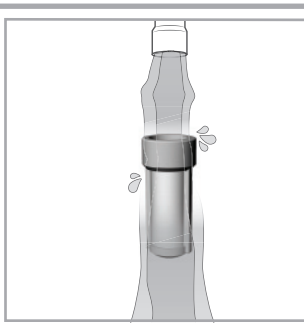
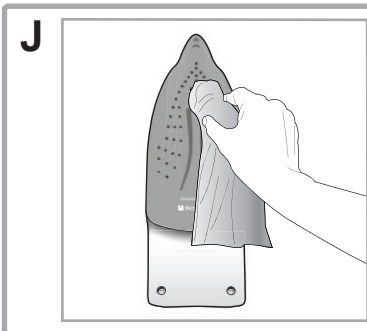
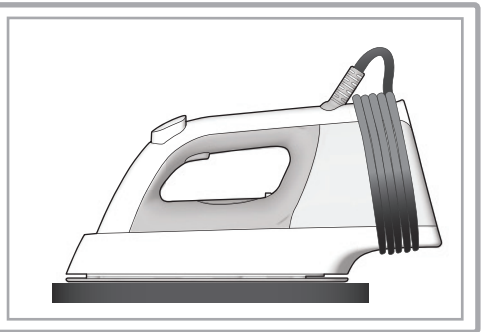
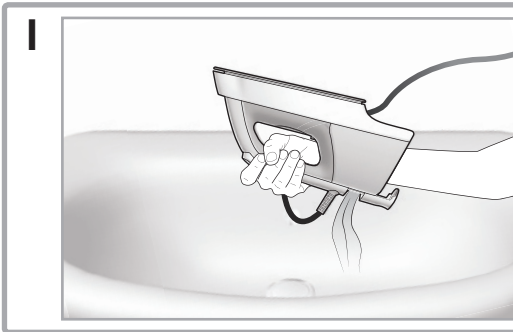
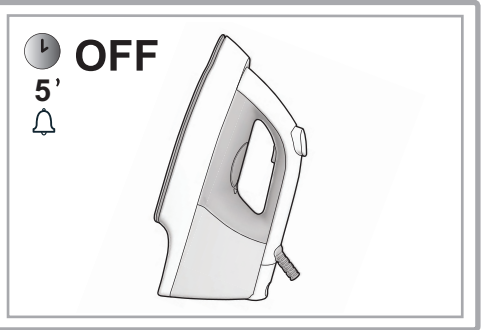
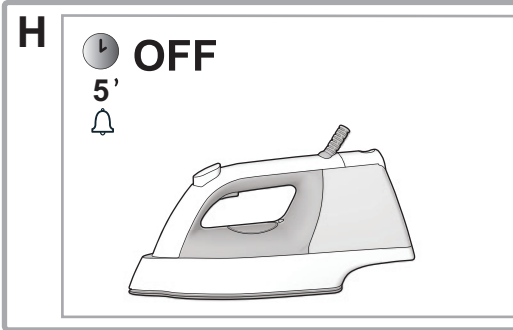
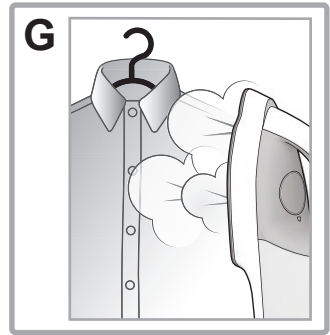
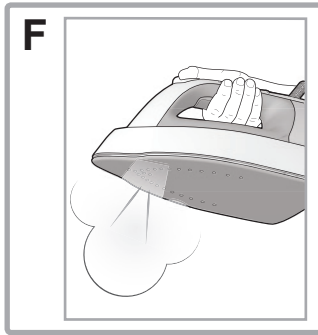
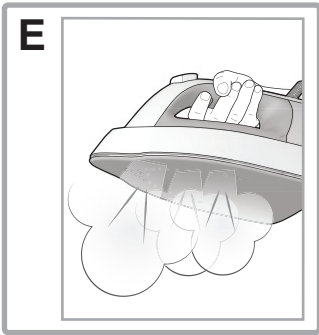


II E75 AA0 | II DC60 AA0

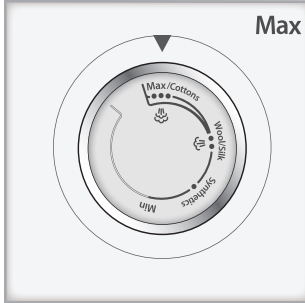
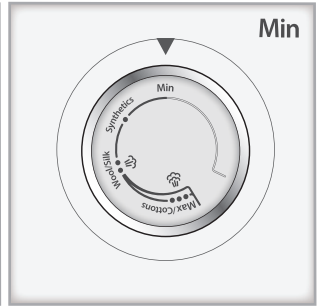
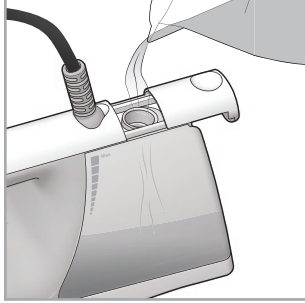
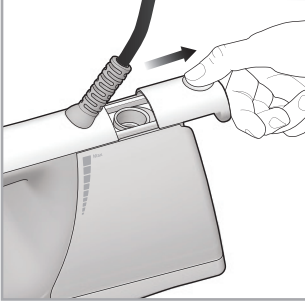


II C50 AA0





K



IT Istruzioni generali per la sicurezza	6
IT Istruzioni per l'uso	19
EN General safety rules	7
EN Operating instructions	27
FR Consignes générales de sécurité	9
FR Mode d'emploi	35
RU Общие правила безопасности	10
RU Инструкции по эксплуатации	43
TR Genel güvenlik talimatları	12
TR Kullanma talimatları	53
PT Instruções gerais de segurança	13
PT Instruções de utilização	61
UA Загальні інструкції з безпеки	15
UA Інструкції з експлуатації	69
KZ Жалпы қауіпсіздікке қатысты нұсқаулар.....	17
KZ Пайдалану нұсқаулығы	77

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

- Nei casi in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso risultino danneggiati, o in presenza di danni visibili o perdite di acqua dall'apparecchio, non mettete in funzione il ferro da stiro. In tali casi dovrà essere controllato dal personale autorizzato Hotpoint-Ariston, al fine di evitare situazioni pericolose.
- Nel caso in cui l'apparecchio sia caduto non mettetelo in funzione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, da persone inesperte o che non abbiano familiarità con il prodotto, solo se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se abbiano ricevuto istruzioni preliminari sull'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Quando la spina è inserita nella presa elettrica, non lasciate mai l'apparecchio incustodito.
- Dopo ogni utilizzo dell'apparecchio e durante le fasi di riempimento del serbatoio dell'acqua, collocate il ferro da stiro in posizione stabile, utilizzando l'apposito tappetino fornito in dotazione e scollegate la spina dalla presa elettrica.

- L'apparecchio deve essere utilizzato e collocato sopra una superficie stabile, piana e orizzontale. Si consiglia l'utilizzo di un asse da stiro.
- Per la vostra sicurezza, ogni eventuale riparazione o intervento sull'apparecchio deve essere eseguito esclusivamente dal personale autorizzato Hotpoint-Ariston.
- La pulizia del prodotto e la sua manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Tenete l'apparecchio e il cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando il ferro è collegato alla presa elettrica o quando si sta raffreddando.



Questo simbolo indica che la superficie potrebbe riscaldarsi notevolmente e che potrebbe provocare scottature se a contatto con la pelle.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- If the plug, power cord or appliance appear to be damaged or if any visible damage or water leaks are found, do not operate the iron. In such cases have it checked by Hotpoint-Ariston's authorised staff in order to avoid any hazardous situation.
- If the appliance was dropped, do not operate it.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged into an electrical socket.
- After each use of the appliance and when filling the water reservoir, place the appliance in a stable position - using the special iron pad supplied - and disconnect the plug from the electrical socket.
- The appliance must be used and placed on a stable flat horizontal surface. We recommend using an ironing board.
- For your safety, all repairs or maintenance operations on the appliance must be carried out exclusively by Hotpoint-Ariston's authorised staff.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.



This symbol warns operators that surfaces are liable to get hot during use and can burn your skin.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou en présence de dommages apparents ou de fuites d'eau, n'allumez pas le fer à repasser. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par le personnel agréé Hotpoint-Ariston, pour éviter tout risque de danger.
- Si l'appareil est tombé, ne pas le mettre en marche.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, et par des personnes inexpérimentées ou qui ne connaissent pas ce produit, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions préliminaires sur l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise électrique.

- Après chaque utilisation de l'appareil et lors des opérations de remplissage et de vidage du réservoir d'eau, posez le fer à repasser sur une surface stable en utilisant le tapis prévu à cet effet et fourni avec l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable, plane et horizontale. Nous conseillons l'utilisation d'une planche à repasser.
- Pour votre sécurité, toute éventuelle réparation ou intervention sur l'appareil doit être effectuée par un personnel agréé Hotpoint-Ariston.
- Nettoyage et entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez le fer et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans quand il est branché ou pendant qu'il refroidit.



Ce symbole prévient l'utilisateur que la semelle est susceptible d'être chaude pendant l'usage et risque d'entraîner des brûlures.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Если штепсельная вилка, сетевой шнур или прибор имеют видимые повреждения, в случае утечки воды из прибора, не включайте утюг. В целях безопасности поручите проверку

прибора только персоналу, уполномоченному Hotpoint-Ariston.

- В случае падения прибора, не используйте его.
- Прибор может быть использован детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными лицами или лицами, не умеющими обращаться с прибором, под контролем лиц, отвечающих за их безопасность, или после обучения правилам пользования прибором.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Когда штепсельная вилка вставлена в сетевую розетку, никогда не оставляйте прибор без присмотра.
- После каждого использования прибора и в процессе наполнения резервуара водой, прочно ставьте утюг на специальный прилагающийся коврик и отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки.
- Прибор должен использоваться и помещаться на прочную, ровную и горизонтальную поверхность. Рекомендуется использование гладильной доски.
- Для Вашей безопасности любой ремонт или работы на приборе должны выполняться только техниками, уполномоченными Hotpoint-Ariston.
- Запрещается использование и очистка утюга

детям без контроля со стороны лиц, отвечающих за их безопасность.

- Держите утюг и сетевой шнур в недоступном для детей месте во время использования или охлаждения утюга.



Этот знак сообщает, что поверхность во время использования горячая и может обжечь кожу.

GENEL GÜVENLİK KURALLARI

- Fiş, elektrik kablosu ya da cihaz hasarlı görünüyorsa veya su sızıntısı tespit ettiyseniz ütüyü kullanmayın. Bu gibi durumlarda, olası tehlikelerin önlenmesi için ürünü Hotpoint-Ariston yetkili servis merkezine kontrol ettirin.
- Cihaz düşürülürse, çalıştırmayın.
- Bu teçhizat, güvenli şekilde teçhizatın kullanımına ilişkin denetlenmiş veya talimat verilmiş ve kapsadığı riskleri anlamış ise, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve azalmış fiziksel, duyuusal veya mental becerilere sahip veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihazla oynamalarını önlemek için çocukları gözetim altında tutun.
- Fişi elektrik prize takılıyken asla cihazın yanından ayrılmayın.

- Cihazı her kullandıktan sonra ve su haznesini doldururken, birlikte verilen ütü altlığını kullanarak cihazı stabil bir konuma yerleştirin ve fişi elektrik prizinden çekin.
- Cihaz sadece stabil, düz ve yatay bir yüzeyde kullanılmalıdır. Ütü masası kullanmanızı öneririz.
- Güvenliğiniz için, cihazla ilgili her türlü bakım ve onarım işini sadece yetkili Hotpoint-Ariston servisine yaptırın.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ütüyü ve kablosunu fişi takılıyken veya soğurken 8 yaşından küçük çocuklardan uzak tutun.



Bu işaret cihazın kullanıcılarını sıcak yüzeyler hakkında bilgilendiriyor ve yanma riski hakkında uyarıyor.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Caso a ficha, o cabo de alimentação ou o aparelho estejam danificados, ou na presença de danos visíveis ou perdas de água do aparelho, não ligue o ferro de engomar. Nestes casos, o aparelho deve ser examinado pelo pessoal autorizado da Hotpoint-Ariston, para evitar situações perigosas.
- Caso o aparelho tenha caído, não o coloque em funcionamento.

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais e pessoas com falta de experiência e conhecimentos sobre o produto apenas se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções preliminares sobre o uso do aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando a ficha está inserida na tomada.
- Após cada utilização do aparelho e durante as fases de enchimento do reservatório de água, coloque o ferro de engomar numa posição estável, utilizando o tapete fornecido, e desligue a ficha da tomada.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície estável, plana e horizontal. Aconselha-se o uso de uma tábua de engomar.
- Para sua segurança, qualquer eventual reparação ou intervenção no aparelho deve ser executada exclusivamente pelo pessoal autorizado Hotpoint-Ariston.
- A limpeza do produto e a sua manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Mantenha o aparelho e o cabo elétrico fora do alcance das crianças de idade inferior a 8 anos quando o ferro está ligado à tomada elétrica ou quando está a arrefecer.



Este símbolo alerta os operadores que as superfícies são susceptíveis a ficar quente durante o uso e pode queimar sua pele.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Якщо вилка, шнур живлення або власно прилад є несправними або в разі помітних ушкоджень або витоків води не вмикайте його. В таких випадках, щоб запобігти небезпечним ситуаціям, прилад необхідно перевірити за допомогою уповноваженого персоналу з пунктів Hotpoint-Ariston.
- В разі падіння не слід вмикати прилад.
- Передбачене використання приладу з боку дітей віком від 8 років і осіб з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також з боку недосвідчених осіб або таких, які не знайомі з принципами дії приладу, якщо вони перебувають під наглядом відповідальних осіб і отримали попередні інструкції щодо використання приладу.

- Стежте, щоб діти не гралися з приладом.
- Ні в якому разі не залишайте без нагляду прилад з увімкненою в електричну розетку вилкою.
- Після кожного використання приладу і під час заповнення водою резервуару розташовуйте праску у стійкому положенні, вживаючи спеціальний килимок з комплекту постачання. Обов'язково витягніть вилку з електричної розетки.
- Даний прилад слід використовувати та розміщувати на стійкій, рівній і горизонтальній поверхні. Рекомендується використовувати прасувальну дошку.
- Задля Вашої безпеки виконуйте будь-які операції з ремонту або з обслуговування тільки за допомогою вповноваженого персоналу з Hotpoint-Ariston.
- Не дозволяйте дітям без догляду виконувати очищення приладу або операції з обслуговування.
- Коли прилад під'єднаний до електричної мережі або перебуває у стані охолодження, тримайте праску і електричний шнур у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.



Цей символ попереджає користувача, що поверхня може бути гарячою при користуванні та може завдати опіки.

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Айыр, қуат кабелі я құрылғы зақымдалған болып көрінсе, көз көрерлік зақым табылса немесе су ақса, үтікті қолданбаңыз. Мұндай жағдайларда, кез келген қауіпті жағдайдың алдын алу үшін Hotpoint-Ariston компаниясының өкілетті мамандарына құрылғыны тексерту керек.
- Құрылғы жерге түсіп кеткен болса, оны қолданбаңыз.
- Бұл құрылғыны қауіпсіз түрде қолдану бойынша кеңес не нұсқау берілген және ықтимал қауіп-қатерлерді түсінетін жағдайда, оны 8-ге толған балалар мен дене, сезіну немесе ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар қолдана алады.
- Құрылғымен ойнамауы үшін балаларды бақылап отыру керек.
- Құрылғы розеткаға қосылып тұрған кезде, оны бақылаусыз қалдырушы болмаңыз.
- Құрылғыны қолданып болған кезде және су контейнерін толтырғанда, құрылғыны берілген арнайы тұғыр көмегімен тұрақты қалыпқа

- қойып, айырды розеткадан ағытыңыз.
- Құрылғыны тұрақты әрі тегіс көлденең жерде қолдану және орналастыру қажет. Үтіктеу тақтасын қолданған жөн.
 - Қауіпсіздігіңізді сақтау үшін құрылғыға қатысты барлық жөндеу және техникалық қызмет әрекеттерін тек Hotpoint-Ariston компаниясының өкілетті мамандары атқаруы тиіс.
 - Балаларға бақылаусыз құрылғыны тазалауға және оған қызмет көрсетуге болмайды.
 - Қосылып тұрғанда не салқындағанша үтік пен оның кабелін 8 жасқа толмаған балалардан аулақ ұстаңыз.



Бұл символ операторға беткей пайдалану барысында қызатындығы және теріңізді күйдіріп алу қаупі туралы ескертеді.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Pulsante colpo di vapore
2. Pulsante vapore
3. Passacavo
4. Sportellino di riempimento
5. Livello massimo di riempimento
6. Serbatoio dell'acqua
7. Avvolgimento cavo
8. Spia della temperatura
9. Piastra
10. Regolatore della temperatura (ove presente)
11. Filtro Pure Water

Non illustrato:

Bicchierino per l'acqua

Tappetino

INTRODUZIONE

Benvenuti nel Garment Care di Hotpoint-Ariston. Vi ringraziamo per aver acquistato il nuovo ferro da stiro a vapore Compact Generator e vi raccomandiamo di registrare il vostro prodotto su www.hotpoint.eu per ottenere i massimi benefici dall'assistenza Hotpoint-Ariston.

Il Compact Generator è stato progettato per offrirvi allo stesso tempo la maneggevolezza e la leggerezza di un ferro da stiro tradizionale e le prestazioni di un ferro da stiro a caldaia, grazie ad una pompa in grado di garantire quantità di vapore paragonabili a quelle dei generatori di vapore.

Questo apparecchio è stato sviluppato esclusivamente per uso domestico e non può essere impiegato per scopi industriali.

⚠ Prima di utilizzare l'apparecchio, è importante leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle con cura per successive consultazioni.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

La sicurezza del vostro ferro da stiro è conforme

alle specifiche tecniche e alla normativa vigente.

⚠ La tensione della vostra rete elettrica deve corrispondere a quella del ferro da stiro (220-240 V). Qualsiasi errore di collegamento potrebbe causare danni irreversibili all'apparecchio ed annullarne la garanzia.

- Questo apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa provvista di messa a terra. Se si utilizza una prolunga, assicuratevi di avere a disposizione una presa di corrente con messa a terra.
- Verificate regolarmente le condizioni del cavo di alimentazione.

⚠ Non utilizzate la funzione vapore senza acqua nel serbatoio per evitare che la pompa si danneggi.

- Non riempite il serbatoio dell'acqua posizionando l'apparecchio direttamente sotto il rubinetto, bensì utilizzate sempre l'apposito bicchierino fornito in dotazione.
- Assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica prima delle operazioni di riempimento e svuotamento del serbatoio dell'acqua e comunque sempre dopo ogni utilizzo.
- Non staccate la spina dalla presa tirando il cavo, bensì afferrando la spina.

- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra del ferro calda.
- Non avvolgete il cavo di alimentazione intorno alla piastra ancora calda, bensì utilizzate l'apposito avvolgimento cavo.

⚠ Il ferro da stiro, l'acqua e il vapore che fuoriescono dalla piastra sono bollenti e possono provocare scottature se a contatto con la pelle.

- Prima di riporre l'apparecchio attendete che si sia completamente raffreddato (un ferro da stiro a vapore impiega circa un'ora per raffreddarsi). Usate l'impugnatura prevista per riporre l'apparecchio dopo l'utilizzo.
- Non dirigete il vapore verso persone o animali e non trattare i capi mentre sono indossati.
- Dopo l'uso, riponete l'apparecchio in posizione stabile, utilizzando l'apposito tappetino fornito in dotazione.
- Non aggiungete mai profumo, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua (se non sono consigliati da Hotpoint-Ariston). Non utilizzate mai acqua contaminata.
- Non immergete l'apparecchio in acqua o in un qualsiasi altro liquido.
- L'apparecchio non va lasciato all'aperto ed esposto alle intemperie.
- Non lasciate e non utilizzate l'apparecchio sopra o vicino fiamme, forni, materiali infiammabili o altre fonti di calore.
- Non utilizzate l'apparecchio per scopi diversi da quello per cui è stato prodotto.
- Nei casi in cui si sospetta un guasto, scollegate immediatamente la spina dalla presa elettrica.
- Non viene assunta responsabilità alcuna in caso di danni risultanti da un uso dell'apparecchio non appropriato.

PRIMA DELL'USO

Prima di utilizzare il Compact Generator la prima volta rimuovete ogni adesivo, plastica di protezione o custodia di cartone dalla piastra del ferro da stiro.

Accertatevi che tutte le parti adesive siano rimosse dalla piastra con un panno morbido inumidito

ed eliminate eventuali residui e particelle derivanti dal processo di lavorazione, riempiendo e svuotando il serbatoio dell'acqua più volte.

☑ Alla prima accensione, il Compact Generator potrebbe rilasciare un odore poco gradevole, un po' di fumo e alcune impurità che tuttavia spariranno in pochi minuti. Quando si impiega per la prima volta la funzione vapore, non dirigete subito il getto sulla biancheria in quanto potrebbero esservi dei residui di lavorazione nell'erogatore del vapore.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA


L'acqua è un elemento fondamentale che influenza sia la qualità della stiratura che il buon funzionamento dell'apparecchio nel tempo. In particolare, elevate concentrazioni di calcare possono danneggiare alcune parti del Compact Generator e potrebbero provocare il deterioramento prematuro dell'apparecchio.

Acqua da utilizzare - Calc Proof

Il Compact Generator nella versione con sistema anticalcare Calc Proof è utilizzabile con acqua di rubinetto ma, in caso di acque particolarmente dure (durezza misurata in gradi francesi), vi raccomandiamo miscelare l'acqua di rubinetto con acqua demineralizzata secondo quanto consigliato nella seguente tabella.

Grado di durezza [°f]	Proporzione [acqua rubinetto:acqua demineralizzata]
7°f	1:0
7°f - 14°f	1:0,5
14°f - 22°f	1:1
22°f - 32°f	1:2
32°f - 54°f	1:3
>54°f	0:1

Per identificare il grado di durezza dell'acqua nella vostra zona vi consigliamo di rivolgervi all'ente locale, o all'azienda locale dell'acqua. In alcuni casi tali dati possono essere trovati anche sul sito internet di tali enti.

 **Non aggiungete mai profumo, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua (se non sono consigliati da Hotpoint-Ariston). Non utilizzate mai acqua contaminata.**


Acqua da utilizzare - no Calc Proof

Se il vostro Compact Generator non è dotato del sistema anticalcare Calc Proof, vi raccomandiamo di utilizzare acqua demineralizzata.

Riempimento del serbatoio (A)

Prima di riempire il serbatoio del Compact Generator con acqua assicuratevi che sia spento e che non sia collegato alla presa di corrente.

1. Mantenete il Compact Generator in posizione orizzontale, aprite lo sportellino di riempimento (4) e, utilizzando l'apposito bicchierino fornito in dotazione, riempite il serbatoio dell'acqua (6).
2. Chiudete lo sportellino di riempimento.

 **Non aggiungete mai profumo, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua (se non sono consigliati da Hotpoint-Ariston). Non utilizzate mai acqua contaminata.**

USO DEL COMPACT GENERATOR

Selezione della temperatura (B)

Se il vostro Compact Generator dispone della tecnologia Optimal Soleplate Temperature, non dovrete più preoccuparvi di regolare la temperatura e/o il vapore:







1. Inserite la spina dell'apparecchio in una presa dotata di messa a terra (220/240V). Il Compact Generator emetterà un segnale acustico ad indicare che è acceso e si illumina la spia della temperatura (5).
2. Potete stirare tutti i tipi di tessuti che possono essere stirati, in qualunque ordine.

Nella versione senza tecnologia Optimal Soleplate Temperature, seguite le seguenti istruzioni:


1. Inserite la spina dell'apparecchio in una presa dotata di messa a terra (220/240V). Il Compact Generator emetterà un segnale acustico ad indicare che è acceso e si illumina la spia della temperatura (5).
2. Utilizzate il regolatore della temperatura (9) per selezionare la temperatura desiderata. Se passate da una temperatura bassa ad una più alta la spia della temperatura si illumina ad indicare che il Compact Generator si sta riscaldando.
3. Quando il Compact Generator raggiunge la temperatura impostata, la spia della temperatura si spegne.
4. Assicuratevi di controllare l'etichetta del capo da stirare per individuare la tipologia di tessuto. In caso di dubbio, è preferibile stirare un angolo poco visibile al fine di determinare la temperatura più appropriata ed evitare di rovinare il tessuto. Su tessuti particolarmente delicati, quali seta, lana e materiali sintetici, stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.



I tessuti che presentano questo simbolo sull'etichetta non possono essere stirati.

ETICHETTA INDUMENTI	TIPO TESSUTO	INDICAZIONI TEMPERATURA
	sintetici	
	seta misto cotone	
	lana misto lana	
	cotone	
	lino jeans	

MODALITÀ D'USO

 **Alla prima accensione, il Compact Generator potrebbe rilasciare un odore poco gradevole, un po' di fumo e alcune impurità che tuttavia spariranno in pochi minuti.**

Optimal Soleplate Temperature (C)

Se il vostro Compact Generator dispone della tec-


nologia Optimal Soleplate Temperature, non dovrete più preoccuparvi di regolare la temperatura e/o il vapore né di ordinare i capi in base al tessuto. E' sufficiente inserire la spina dell'apparecchio in una presa dotata di messa a terra (220/240V). Non appena la spia della temperatura si spegne, potete iniziare a stirare tutti i tipi di tessuti che possono essere stirati in qualunque ordine, nella massima semplicità.

Stiratura senza vapore (D)

Selezionate la temperatura di stiratura consigliata utilizzando il regolatore della temperatura (9) (fate riferimento alla fase B, al capitolo "Uso del Compact Generator" e al paragrafo "Selezione della temperatura").

Stiratura a vapore (E)


1. Verificate che il livello di acqua presente nel serbatoio sia superiore ad 1/4.
2. Selezionate la temperatura di stiratura consigliata utilizzando il regolatore della temperatura (9) (fate riferimento alla fase B al capitolo "Uso del Compact Generator" e al paragrafo "Selezione della temperatura").
3. Premete il pulsante vapore (2) per utilizzare la stiratura a vapore. Vi consigliamo di utilizzare il pulsante vapore con temperature superiori a ●●●.

 **Attendete lo spegnimento della spia della temperatura prima di utilizzare il pulsante vapore.**

Stiratura con colpo di vapore (F)

La funzione colpo di vapore consente di eliminare le pieghe più ostinate. Potete utilizzare questa funzione sia in modalità stiratura senza vapore sia in modalità stiratura a vapore.


1. Verificate che il livello di acqua presente nel serbatoio sia superiore ad 1/4.
2. Selezionate la temperatura di stiratura consigliata utilizzando il regolatore della temperatura (9) (fate riferimento alla fase B al capitolo "Uso del Compact Generator" e al paragrafo "Selezione della temperatura").
3. Premete il pulsante colpo di vapore (1) per ottenere un flusso di vapore extra durante la stiratura.

 **Attendete lo spegnimento della spia della temperatura prima di utilizzare il pulsante colpo di vapore.**

CARATTERISTICHE

Funzione vapore verticale (G)


La funzione vapore verticale è utile per eliminare le pieghe da capi appesi, tende ecc. Potete utilizzare questa funzione semplicemente posizionando il Compact Generator in posizione verticale. Tutte le funzioni del Compact Generator rimangono inalterate anche in questa posizione (fate riferimento al capitolo "Modalità d'uso").

 **Non dirigete il vapore verso persone o animali e non trattate i capi mentre sono indossati.**

Funzione spegnimento automatico (H)

La funzione di spegnimento automatico assicura la vostra totale sicurezza e tranquillità. Questa funzione consente lo spegnimento automatico del Compact Generator quando inutilizzato per 5 minuti.

Se lasciate il Compact Generator incustodito, verrà emesso un segnale acustico per avvisarvi che la funzione di spegnimento automatico è stata attivata. Per riaccendere il Compact Generator è sufficiente spostarlo.


 **Attendete che la spia della temperatura si spenga prima di cominciare nuovamente la stiratura.**

PULIZIA E MANUTENZIONE


Dopo l'uso (I)

1. Scollegate la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente e lasciate raffreddare il Compact Generator.
2. Svuotate il serbatoio dell'acqua (6).
3. Avvolgete il cavo attorno all'apposito avvolgimento cavo (7) e riponetelo il Compact Generator sull'apposito tappetino fornito in dotazione, in un ambiente sicuro e asciutto.

Pulizia dell'apparecchio (J)

 Per la pulizia delle parti in plastica e della piastra del ferro non utilizzate sostanze aggressive e/o materiali abrasivi.

1. Scollegate la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente e lasciate raffreddare il Compact Generator.
2. Per pulire la parte superiore del Compact Generator utilizzate un panno morbido inumidito e asciugate.
3. Per la pulizia ordinaria e/o la rimozione delle macchie o di altri residui depositati sulla piastra, utilizzate un panno morbido inumidito e asciugate.
4. Per eliminare incrostazioni nei fori del vapore che possono limitare le prestazioni del vostro Compact Generator, utilizzate una punta di cotone inumidito.

 Per mantenere la piastra perfettamente liscia e levigata, evitate il contatto con oggetti metallici, non stirate oggetti acuminati come ad esempio bottoni, borchie e cerniere, in quanto questi potrebbero graffiarla.

5. Per la pulizia del filtro Pure Water (11) aprite lo sportellino di riempimento e rimuovete il filtro Pure Water. Lavate il filtro direttamente sotto il rubinetto, evitando un getto dell'acqua troppo forte e riposizionatelo.
6. Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua.


Manutenzione dell'apparecchio - Calc Proof (K)

Il Compact Generator nella versione Calc Proof è dotato di un particolare filtro anticalcare il quale riesce a ridurre la concentrazione di sali calcarei nella camera di vaporizzazione, permettendovi così di diminuire la frequenza delle operazioni di pulizia.

Se il vostro Compact Generator è dotato di sistema anticalcare Calc Proof effettuate le operazioni di pulizia ogni 3 mesi di utilizzo (corrispondenti a 35 ore di stiratura), per rimuovere eventuali residui di sali calcarei nella camera di vaporizzazione:

1. Verificate che l'apparecchio sia scollegato

dalla presa di corrente.

 Effettuate tale operazione vicino ad un lavandino e lontano dai tessuti in modo da non correre il rischio di macchiarli.

2. Riempite il serbatoio dell'acqua (6) fino a raggiungere il livello massimo di riempimento (5).
3. Ove presente, impostate il regolatore della temperatura (10) al minimo.
4. Inserite la spina dell'apparecchio in una presa di corrente e, sopra un contenitore, premete immediatamente il tasto vapore (2) per almeno tre minuti, fino ad ottenere un'abbondante fuoriuscita di acqua dalla piastra.
5. Impostate il regolatore della temperatura, ove presente, sul valore massimo; quindi premete nuovamente il tasto vapore affinché tutta l'acqua residua evapori.

SUGGERIMENTI

Se il vostro Compact Generator è dotato della tecnologia Optimal Soleplate Temperature non dovrete più preoccuparvi di regolare la temperatura e/o il vapore. Potete stirare tutti i tipi di tessuti che possono essere stirati, in qualunque ordine.

Se il vostro Compact Generator non è dotato della tecnologia Optimal Soleplate Temperature, fate riferimento ai seguenti suggerimenti:

- Ordinate gli articoli da stirare in base al tipo di tessuto. Ciò consentirà di ridurre la necessità di regolare la temperatura in base ai diversi tessuti.
- Partite dagli indumenti che richiedono una temperatura di stiratura più bassa e proseguite con i capi con temperature di stiratura sempre più alte.
- Se non siete sicuri del tessuto di un capo, provate a stirare una piccola parte non visibile di questo tessuto, come una cucitura, un orlo o una sezione interna non visibile. Iniziate con una temperatura bassa e aumentatela gradualmente per trovare l'impostazione di stiratura ottimale.
- Quando riducete la temperatura del Compact Generator per stirare capi delicati, at-

tendete circa 2 minuti in modo da raggiungere le nuove impostazioni.

- I capi in pura lana (100% lana) possono essere stirati a vapore purché la temperatura sia impostata su lana. E' consigliabile utilizzare un panno di cotone per prevenire eventuali residui di lucido sul capo.
- Non stirate mai aree che presentano evidenti segni di sudore: il calore fisserà le macchie rendendole permanenti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema

Possibili cause / Soluzioni

La piastra rimane fredda o non si scalda.

- La spina potrebbe essere non inserita nella presa elettrica, oppure potrebbe non riuscire a fare contatto.
- Verificate che la temperatura non sia impostata sul MIN.

La spia della temperatura si accende e si spegne.

- L'accensione della spia della temperatura indica che il Compact Generator si sta riscaldando. Quando viene raggiunta la temperatura impostata la spia si spegne.

Il vapore fuoriesce in quantità ridotta o non fuoriesce.

- Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio dell'acqua. Provvedete a riempire il serbatoio.
- Il Compact Generator non è sufficientemente caldo. Riponete il Compact Generator in posizione orizzontale, utilizzando l'apposito tappetino, e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di iniziare a stirare.
- La temperatura della piastra potrebbe essere troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del tasto colpo di vapore. Aumentate leggermente l'intervallo tra i colpi di vapore.

Fuoriescono impurità dalla piastra che macchiano gli indumenti.

- Potrebbero esserci residui all'interno della camera di vaporizzazione. Effettuate le operazioni di pulizia (fate riferimento al capitolo "Pulizia e manutenzione", paragrafo "Pulizia del calcare").
- State utilizzando profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche. Ricordate che tali sostanze potrebbero danneggiare il prodotto. Risciacquate il serbatoio dell'acqua.
- Non state utilizzando il tipo di acqua corretto (fate riferimento al capitolo "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
- State utilizzando amido. Potete utilizzare amido direttamente sul rovescio dei tessuti e comunque mai nel serbatoio dell'acqua.
- Il capo non è stato lavato correttamente o presenta residui di sapone.
- State stirando un capo nuovo non ancora lavato per la prima volta.

Dalla piastra fuoriescono gocce d'acqua.

- La temperatura della piastra potrebbe essere troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del tasto colpo di vapore. Aumentate leggermente l'intervallo tra i colpi di vapore.
- La temperatura della piastra è impostata su una temperatura troppo bassa.
- Non avete chiuso correttamente lo sportellino di riempimento.
- Avete utilizzato la funzione colpo di vapore e/o la funzione vapore con temperature troppo basse. Vi consigliamo di utilizzare tali funzioni con temperature superiori a ●●●.
- State utilizzando profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche. Ricordate che tali sostanze potrebbero danneggiare il prodotto. Risciacquate il serbatoio dell'acqua.

La piastra è sporca o scura e potrebbe macchiare i tessuti.

- State utilizzando una temperatura troppo alta. Pulite la piastra (fate riferimento al capitolo "Pulizia e manutenzione", paragrafo "Pulizia").
- State utilizzando amido. Potete utilizzare amido direttamente sul rovescio dei tessuti e comunque mai nel serbatoio dell'acqua.
- Il capo non è stato lavato correttamente o presenta residui di sapone.
- State stirando un capo nuovo non ancora lavato per la prima volta.

ASSISTENZA

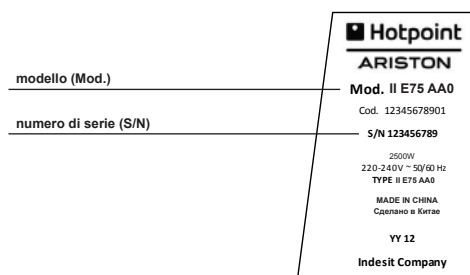
Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta autonomamente (vedi "Risoluzione dei problemi").
- In caso negativo, contattare il **Numero Unico Nazionale 199.199.199**.

Comunicare:

- il tipo di anomalia
- il modello dell'apparecchio (Mod.)
- il numero di serie (S/N)

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche.



Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

**Assistenza
 Attiva
 7 giorni su 7**



Se nasce il bisogno di assistenza o manutenzione basta

chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199* per essere messi subito in contatto con il Centro Assistenza Tecnica più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, dal lunedì al venerdì dalle ore 08:00 alle ore 20:00, il sabato dalle ore 09:00 alle ore 18:00, la domenica dalle ore 09:00 alle ore 13:00.

*Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.

Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato. Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.hotpoint.eu.

DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI



La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.



La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Shot-of-steam button
2. Steam button
3. Power cable holder
4. Filler hole lid
5. Temperature indicator light
6. Water reservoir
7. Cable winder
8. Soleplate
9. Temperature control (if available)

Not shown:

Water measurer


Iron pad

INTRODUCTION

Thank you for purchasing our new Compact Generator steam iron. We recommend registering this product on www.hotpoint.eu to make sure you are entitled to all the benefits made available by Hotpoint-Ariston's Customer Service.


The Compact Generator was designed to have the power of a steam generator iron with the body and convenience of a conventional steam iron. This is achieved thanks to a pump injecting as much steam as a generator.

This appliance was developed for household use only and is not intended for industrial use.

 **Before you begin using the appliance, it is important that you thoroughly read these instructions and carefully keep them for further reference.**

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

The safety features of your iron comply with the technical specifications and regulations in force.

 **The mains voltage must match the voltage of the iron (220-240 V). Any connection error could cause irreversible**

damage to the appliance and void its warranty.

- Only connect the appliance to a grounded socket. When using an extension cord, make sure that a grounded socket is available.
- Regularly check the condition of the power cable.



Do not use the steam function with no water in the reservoir to prevent any damage to the pump.

- Do not fill the water reservoir by holding the appliance directly under the tap. Always use the water measurer supplied with the appliance.
- Make sure you have disconnected the plug from the electrical socket before filling and emptying the water reservoir and in any case after each use.
- Disconnect the plug from the socket by holding the plug and not by pulling the cable.
- Avoid any contact between the power cable and the iron plate when hot.
- Do not wind the power cable around the plate when hot. Use the special cable winder instead.



The iron and the water/steam coming out of the soleplate are very hot and can burn your skin.

- Before storing the appliance, wait until it has


cooled down completely - a steam iron takes about one hour to cool down. Use the handle to store the appliance after use.

- Do not direct steam towards people or animals and do not iron garments while worn.
- After use, store the appliance in a stable position using the special pad supplied.
- Never add any perfume, vinegar, starch, scale-removing agents, ironing products or other chemicals in the water reservoir - unless recommended by Hotpoint-Ariston. Never use contaminated water.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not leave the appliance in the open air and exposed to inclement weather conditions.
- Never leave or use the appliance over or close to flames, ovens, flammable materials or other sources of heat.
- Do not use the appliance for any use other than its intended use.
- Should you suspect a failure, immediately unplug it from the electrical socket.
- The manufacturer shall assume no responsibility in case of damage resulting from any improper use of the appliance.

BEFORE USE

Before using the Compact Generator for the first time, remove all stickers, protective plastic or cardboard packaging from the soleplate of the iron.

Make sure that all adhesive parts have been removed from the soleplate using a damp soft cloth and remove any residues or particles from the manufacturing process by repeatedly filling and emptying the water reservoir.

 **When you switch on the Compact Generator for the first time, you may notice an unpleasant smell, a little smoke and some impurities. They will disappear in a few minutes. When using the steam function for the first time, do not direct the steam jet on the garments because manufacturing residues may be present in the steam dispenser.**

FILLING THE WATER RESERVOIR


Water plays an essential role both in the ironing process and in the good operation of the iron in time. In particular, a high concentration of limescale may damage some parts of the Compact Generator and cause its early deterioration.

Water to be used – Calc Proof

Although the version of the Compact Generator that is equipped with the descaling system Calc Proof can be used with tap water, if the water is very hard (as measured in French degrees), we recommend mixing tap water and demineralised water according to the following table.

Hardness degree [°f]	Proportion [tap water:demineralised water]
7°f	1:0
7°f - 14°f	1:0.5
14°f - 22°f	1:1
22°f - 32°f	1:2
32°f - 54°f	1:3
>54°f	0:1

To determine the hardness degree of the water in your area, contact your local water board or body. This data is sometimes available on the board/body's website too.

 **Never add any perfume, vinegar, starch, scale-removing agents, ironing products or other chemicals in the water reservoir - unless recommended by Hotpoint-Ariston. Never use contaminated water.**

Water to be used – no Calc Proof


If your Compact Generator is not equipped with the descaling system Calc Proof, we recommend using demineralised water.

Filling the water reservoir (A)

Before filling the reservoir of the Compact Generator with water, make sure that the iron

has been switched off and disconnected from the electrical socket.

1. Place the Compact Generator in a horizontal position, open the lid of the filler hole (4) and fill the water reservoir using the water measurer supplied with the iron (6).
2. Close the lid of the filling hole.

 **Never add any perfume, vinegar, starch, scale-removing agents, ironing products or other chemicals in the water reservoir - unless recommended by Hotpoint-Ariston. Never use contaminated water.**

USING THE COMPACT GENERATOR

Selecting the temperature (B)


If your Compact Generator is equipped with the Optimal Soleplate Temperature technology, you don't need to adjust the temperature and/or steam.







1. Connect the plug of the iron to a grounded socket (220/240V). When the Compact Generator has been switched on, a buzzer will sound and the temperature indicator will light up (5).
2. You can iron all the fabrics that can be ironed in any order.

In the version with no Optimal Soleplate Temperature technology, follow the instructions below.


1. Connect the plug of the iron to a grounded socket (220/240V). When the Compact Generator has been switched on, a buzzer will sound and the temperature indicator will light up (5).
2. Use the temperature control (9) to select the desired temperature. If you go from a lower temperature to a higher temperature, the temperature indicator lights up to show that the Compact Generator is warming up.
3. Once the Compact Generator has reached the set temperature, the temperature indicator light goes off.

4. Make sure to check the garment label to determine the fabric type. If in doubt, iron a hidden part in order to determine the most appropriate temperature and avoid damaging the fabric. In case of very delicate fabrics such as silk, wool and synthetic materials, iron the garment inside out to prevent any shiny marks. Start with the garments that require a low temperature, e.g. synthetic fabrics.

 **Fabrics with this symbol on the label must not be ironed.**

GARMENT LABEL	FABRIC TYPE	TEMPERATURE INDICATION
	synthetic	
	silk mixed cotton	
	wool mixed wool	
	cotton	
	linen jeans	

USING THE IRON

 **When you switch on the Compact Generator for the first time, you may notice an unpleasant smell, a little smoke and some impurities. They will disappear in a few minutes.**

Optimal Soleplate Temperature (C)

If your Compact Generator is equipped with the Optimal Soleplate Temperature technology, you don't need to adjust the temperature and/or steam nor to sort out the garments based on their fabrics. Just connect the plug of the iron to a grounded socket (220/240V). As soon as the temperature indicator light goes off, you can simply start ironing all the fabrics that can be ironed in any order.


Ironing without steam (D)

Select the recommended ironing temperature using the temperature control (9) - see step B,

chapter "Using the Compact Generator" and paragraph "Selecting the temperature".

Ironing with steam (E)


1. Make sure that the water level in the reservoir is higher than 1/4.
2. Select the recommended ironing temperature using the temperature control (9) - see step B, chapter "Using the Compact Generator" and paragraph "Selecting the temperature".
3. Press the steam button (2) to use the steam ironing function. We recommend using the steam button function when the temperature is higher than ●●●.

 **Wait for the temperature indicator light to go off before pressing the steam button.**

Ironing with shot of steam (F)

The shot-of-steam function allows you to eliminate persistent creases. You can use this function both in no-steam and steam ironing mode.


1. Make sure that the water level in the reservoir is higher than 1/4.
2. Select the recommended ironing temperature using the temperature control (9) - see step B, chapter "Using the Compact Generator" and paragraph "Selecting the temperature".
3. Press the shot-of-steam button (1) to get an extra steam flow when ironing.

 **Wait for the temperature indicator light to go off before pressing the shot-of-steam button.**

FEATURES

Vertical steam function (G)

The vertical steam function is useful to eliminate any creases from hanging garments, curtains etc. To use this function just place the Compact Generator in a vertical position. All the functions of the Compact Generator will remain unchanged in this position - refer to chapter "Using the iron".

 **Do not direct steam towards people or animals and do not iron garments while worn.**

Automatic switch-off function (H)

The automatic switch-off function ensures total safety. This function automatically switches off the Compact Generator when it is not used for 5 minutes.

If you leave the Compact Generator unattended, a buzzer will sound to inform you that the automatic switch-off function is active. Simply move the iron to switch it back on.


 **Wait until the temperature indicator light goes off before starting ironing again.**

CLEANING AND MAINTENANCE


After use

1. Disconnect the iron plug from the electrical socket and let the Compact Generator cool down.
2. Empty the water reservoir (6).
3. Wind the cord around the cable winder (7) and store the Compact Generator using the pad supplied in a dry safe place.

Cleaning the iron (I)

 **Never use aggressive and/or abrasive products to clean the plastic parts and the iron soleplate.**

1. Disconnect the iron plug from the electrical socket and let the Compact Generator cool down.
2. Clean the upper section of the Compact Generator with a slightly dampened soft cloth; then wipe it dry.
3. For routine cleaning and/or the removal of stains or other residues deposited on the soleplate, use a damp soft cloth and dry.
4. Use a damp cotton tip to remove any scale in the steam holes that may impair the performance of your Compact Generator.

 **In order to keep the soleplate perfectly smooth and polished, avoid any contact with metal objects and do not iron sharp objects such as buttons, studs and hinges - they may scratch the plate.**


5. To clean the Pure Water filter (11), open the filler hole and remove the Pure Water filter. Wash the filter under running water, taking care that the jet of water is not too strong, and then re-place it.
6. Regularly rinse the reservoir with clean water. After cleaning, always empty the water reservoir.

Maintaining the appliance - Calc Proof (K)

The Calc Proof version of the Compact Generator is equipped with a special limescale filter that reduces the concentration of calcareous salts in the vaporisation chamber. As a consequence any cleaning work will need to be carried out less frequently.

If your Compact Generator is equipped with the descaling system Calc Proof, clean it every 3 months of use (corresponding to 35 hours of ironing) by removing any residual calcareous salts from the vaporisation chamber:

1. Make sure the appliance is disconnected from the electrical outlet.

 **Clean it near a sink and away from fabrics so that they don't get stained.**

2. Fill the water reservoir (6) as far as its maximum filling level (5).
3. Set the temperature control (10), if available, to its minimum value.
4. Plug the appliance into an electrical outlet and immediately press the steam button (2) for min. 3 minutes over a container until abundant water has come out of the soleplate.
5. Set the temperature control, if available, to its maximum value. Then press the steam button again for any residual water to evap-

porate.

TIPS

If your Compact Generator is equipped with the Optimal Soleplate Temperature technology, you don't need to adjust the temperature and/or the steam. You can iron all fabrics that can be ironed in any order.

If your Compact Generator is not equipped with the Optimal Soleplate Temperature technology, you may find the following tips useful.

- Sort the garments out according to the fabric types. This will reduce the need to adjust the temperature according to the different fabrics.
- Start with the garments that require a low ironing temperature and continue with the garments requiring higher ironing temperatures.
- If you are not sure about the composition of the fabric, try ironing a hidden part such as a seam, hem or internal section. Start with a low temperature and gradually increase it until you find the ideal ironing setting.
- When you reduce the Compact Generator's temperature to iron delicate garments, wait approximately 2 minutes to let the iron reach the new settings.
- Pure wool (100% wool) garments can be steam-ironed as long as the temperature is set to wool. We recommend using a cotton cloth to prevent any shiny marks on the garment.
- Never iron areas with obvious perspiration marks because the heat will fix the stains and make them permanent.

TROUBLESHOOTING

Problem

Possible causes / Solutions

The soleplate stays cold and does not warm up.

- The plug may not be inserted into the electrical socket or it may not make contact.
- Make sure that the temperature is not set to MIN.

The temperature indicator light goes on and off.

- The temperature indicator light is on. This shows that the Compact Generator is warming up. The indicator light will go off when the set temperature is reached.

Steam comes out in a reduced quantity or does not come out at all.

- Not enough water in the water reservoir. Fill up the water reservoir.
- The Compact Generator is not hot enough. Re-place the Compact Generator in a horizontal position using its pad and wait until the temperature indicator light goes off before starting to iron.
- The soleplate temperature may be too low because the shot-of-steam button has been activated too frequently. Slightly increase the time interval between the steam shots.

Impurities coming out of the soleplate stain the garments.

- There may be residues in the vaporisation chamber. Clean it as shown in the chapter "Cleaning and maintenance" under the paragraph "Descaling".
- You are using perfume, vinegar, starch, scale-removing agents, ironing products or other chemicals. Remember that these substances may damage the product. Rinse the water reservoir.
- You are not using the correct water type (see chapter "Filling the water reservoir").
- You are using starch. You can use starch directly on the reverse side of the fabrics and in any case never in the water reservoir.
- The garment was not washed correctly or has some soap residues.
- You are ironing a new garment not yet washed for the first time.

Water is dripping out of the soleplate.

- The soleplate temperature may be too low because the shot-of-steam button has been activated too frequently. Slightly increase the time interval between steam shots.
- The soleplate temperature is set to a temperature that is too low.
- You did not close the lid of the filler hole correctly.
- You used the shot-of-steam function and/or the steam

function at a temperature that was too low. We recommend using these functions at temperatures higher than ●●●.

- You are using perfume, vinegar, starch, scale-removing agents, ironing products or other chemicals. Remember that these substances may damage the product. Rinse the water reservoir.

The soleplate is dirty or dark and may stain the fabrics.

- You are using a temperature that is too high. Clean the soleplate - see chapter "Cleaning and maintenance" under paragraph "Cleaning".
- You are using starch. You can use starch directly on the reverse side of the fabrics and in any case never in the water reservoir.
- The garment was not washed correctly or has some soap residues.
- You are ironing a new garment not yet washed for the first time.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream.

Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the

materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Bouton jet de vapeur
2. Gâchette vapeur
3. Sortie de cordon
4. Trappe de remplissage
5. Voyant de la température
6. Réservoir d'eau
7. Enrouleur de cordon
8. Semelle
9. Sélecteur de température (si prévu)

Sans photo:

Verre doseur pour l'eau

Tapis repose-fer

INTRODUCTION

Bienvenue dans le Garment Care de Hotpoint-Ariston. Nous vous remercions d'avoir acheté le nouveau fer à repasser vapeur Compact Generator et nous vous recommandons d'enregistrer ce produit sur www.hotpoint.eu afin d'obtenir tous les avantages de l'assistance Hotpoint-Ariston.

Compact Generator a été conçu pour vous offrir la légèreté et la maniabilité d'un fer à repasser traditionnel alliées aux performances d'un fer à repasser avec chaudière, grâce à une pompe en mesure de produire une quantité de vapeur comparable à celle d'un générateur de vapeur.

Cet appareil a été conçu exclusivement pour un usage domestique et ne peut pas être utilisé à des fins industrielles.

⚠ Avant d'utiliser l'appareil, il est important de lire attentivement ces instructions et de les conserver avec soin pour toute référence ultérieure.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

La sécurité de votre fer à repasser est conforme aux spécifications techniques et aux

réglementations en vigueur.

⚠ La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer à repasser (220-240 V). Toute erreur de raccordement peut provoquer des dommages irréversibles à l'appareil et annuler la garantie.

- Cet appareil doit obligatoirement être branché à une prise avec terre. Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que la prise de courant est bien munie de conducteur de terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.

⚠ N'utilisez pas la fonction vapeur sans eau dans le réservoir pour éviter d'endommager la pompe.

- Ne remplissez jamais le réservoir de l'eau directement sous le robinet, utilisez le verre doseur fourni avec l'appareil.
- Débranchez la fiche de la prise de courant avant de procéder à toute opération de remplissage ou de vidage du réservoir d'eau et après chaque utilisation.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne tirez pas sur le cordon.
- Évitez que le cordon électrique touche à la semelle chaude du fer à repasser.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation

autour de la semelle encore chaude, servez-vous de l'enrouleur prévu.



Le fer à repasser ainsi que l'eau et la vapeur qui sortent de la semelle sont très chauds, ils peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau.

- Attendre que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger (un fer à repasser à vapeur met environ une heure pour refroidir). Utilisez la poignée prévue pour ranger l'appareil, après son utilisation.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur sur des personnes ou sur des animaux et traitez les vêtements sur cintre, jamais quand ils sont portés.
- Après son utilisation, posez l'appareil sur une surface stable en utilisant le tapis prévu à cet effet et fourni avec l'appareil.
- N'ajoutez jamais de parfum, de vinaigre, d'amidon, d'agents détartrants, de produits de repassage ou autres substances chimiques à l'intérieur du réservoir de l'eau (s'ils ne sont pas conseillés par Hotpoint-Ariston). N'utilisez jamais d'eau contaminée.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- L'appareil ne doit pas être laissé à l'extérieur et exposé aux intempéries.
- Ne laissez pas et n'utilisez pas cet appareil au-dessus ou près de flammes, de fours, de matériaux inflammables ou d'autres sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été produit.
- Si une panne est soupçonnée, débranchez immédiatement la fiche de la prise électrique.
- Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

AVANT L'UTILISATION

Avant d'utiliser le Compact Generator pour la première fois, enlevez les autocollants, le film plastique ou le carton protégeant la semelle du fer à repasser.

Assurez-vous que la semelle est bien débarrassée de toute trace d'autocollants en passant un chiffon doux humide, enlevez tous les résidus et particules dus à la fabrication en remplissant

d'eau le réservoir et en le vidant plusieurs fois de suite.



Lors de la première mise en service, il se peut que le Compact Generator dégage une odeur peu agréable, un peu de fumée avec un léger rejet de particules qui disparaîtront au bout de quelques minutes. Lorsque vous utilisez pour la première fois la fonction vapeur, ne dirigez pas tout de suite le jet sur le linge à repasser car il pourrait encore y avoir des résidus de fabrication dans le distributeur de vapeur.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU


L'eau est un élément fondamental qui conditionne la qualité du repassage ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil dans le temps. Des concentrations élevées de calcaire peuvent endommager des pièces du Compact Generator et provoquer une détérioration prématurée de l'appareil.

Eau à utiliser – Calc Proof

Le Compact Generator, dans la version avec le système anticalcaire Calc Proof, peut être utilisé avec l'eau du robinet mais, si votre eau a une dureté particulièrement élevée, mélangez-la proportionnellement avec de l'eau déminéralisée en suivant les conseils du tableau suivant.

Degré de dureté [°f]	Proportion [eau du robinet : eau déminéralisée]
7°f	1:0
7°f - 14°f	1:0,5
14°f - 22°f	1:1
22°f - 32°f	1:2
32°f - 54°f	1:3
>54°f	0:1

Pour connaître le degré de dureté de l'eau dans votre région, nous vous conseillons de vous adresser au service local ou à votre compagnie locale de l'eau. Dans certains cas, ces données sont disponibles sur le site Internet de ces organismes.

 **N'ajoutez jamais de parfum, de vinaigre, d'amidon, d'agents détartrants, de produits de repassage ou autres substances chimiques à l'intérieur du réservoir de l'eau (s'ils ne sont pas conseillés par Hotpoint-Ariston). N'utilisez jamais d'eau contaminée.**


Eau à utiliser – no Calc Proof

Si votre Compact Generator, n'est pas équipé du système anticalcaire Calc Proof, utilisez de l'eau déminéralisée.

Remplissage du réservoir (A)

Avant de remplir d'eau le réservoir du Compact Generator, assurez-vous qu'il est bien éteint et débranché de la prise de courant.

1. Gardez le Compact Generator en position horizontale, ouvrez la trappe de remplissage (4) et, à l'aide du verre doseur fourni avec l'appareil, remplissez le réservoir d'eau (6).
2. Fermez la trappe de remplissage.

 **N'ajoutez jamais de parfum, de vinaigre, d'amidon, d'agents détartrants, de produits de repassage ou autres substances chimiques à l'intérieur du réservoir de l'eau (s'ils ne sont pas conseillés par Hotpoint-Ariston). N'utilisez jamais d'eau contaminée.**

UTILISATION DU COMPACT GENERATOR

Sélection de la température (B)

Si votre Compact Generator est équipé de la technologie Optimal Soleplate Temperature, vous n'aurez plus à vous soucier du réglage de la température et/ou de la vapeur :







1. Branchez la fiche de l'appareil dans une prise de courant avec terre (220/240V). Le Compact Generator émet un signal sonore pour indiquer qu'il est sous tension et le voyant de la température s'allume (5).
2. Vous pouvez repasser tous les types de tissus supportant le repassage et dans n'importe quel ordre.

Dans la version sans technologie Optimal


Soleplate Temperature, suivez les instructions suivantes:

1. Branchez la fiche de l'appareil dans une prise de courant avec terre (220/240V). Le Compact Generator émet un signal sonore pour indiquer qu'il est sous tension et le voyant de la température s'allume (5).
2. Utilisez le sélecteur de température (9) pour sélectionner la température désirée. Si vous passez d'une température plus basse à une autre plus élevée, le voyant de la température s'éclaire pour signaler que le Compact Generator est en train de chauffer.
3. Dès que le Compact Generator atteint la température choisie, le voyant de la température s'éteint.
4. Lisez bien l'étiquette du vêtement à repasser pour connaître le type de tissu utilisé. En cas de doute, il vaut mieux repasser une partie peu visible pour déterminer quelle est la température la plus appropriée et éviter ainsi d'abîmer le tissu. En cas de tissus très délicats tels que soie, laine et matières synthétiques, repassez sur l'envers pour éviter de les lustrer. Commencez par repasser le linge exigeant des températures plus basses, les tissus synthétiques par exemple.

 **Les tissus dont l'étiquette porte ce symbole ne peuvent pas être repassés.**

ÉTIQUETTE VÊTEMENTS	TYPE DE TISSU	INDICATIONS DE TEMPÉRATURE
	synthétiques	
	soie coton mélangé	
	laine laine mélangée	
	coton	
	lin jeans	

MODE D'EMPLOI

 **Lors de la première mise en service, il se peut que le Compact Generator dégage une odeur peu agréable, un peu de fumée avec un léger rejet de particules qui disparaîtront au bout de quelques minutes.**

Optimal Soleplate Temperature (C)


Si votre Compact Generator est équipé de la technologie Optimal Soleplate Temperature, vous n'aurez plus à vous soucier du réglage de la température et/ou de la vapeur ni de trier votre linge selon le type de tissu. Il suffit de brancher la fiche de l'appareil dans une prise de courant avec terre (220/240V). Dès que le voyant de la température s'éteint, vous pouvez commencer à repasser tous les types de tissus supportant le repassage dans n'importe quel ordre, en toute simplicité.

Repassage à sec (D)

Sélectionnez la température de repassage conseillée à l'aide du sélecteur de température (9) (voir la phase B, le chapitre « Utilisation du Compact Generator » et le paragraphe « Sélection de la température »).

Repassage vapeur (E)

1. Vérifiez qu'il y ait bien plus d'un quart de réservoir d'eau.
2. Sélectionnez la température de repassage conseillée à l'aide du sélecteur de température (9) (voir la phase B, le chapitre « Utilisation du Compact Generator » et le paragraphe « Sélection de la température »).
3. Appuyer sur la gâchette vapeur (2) pour utiliser le repassage vapeur. Nous vous conseillons d'utiliser la gâchette vapeur à des températures supérieures à ●●●.

 **Attendez que le voyant de la température s'éteigne avant d'actionner la gâchette vapeur.**


Repassage avec jet de vapeur (F)

La fonction jet de vapeur permet de venir à bout des plis les plus résistants. Vous pouvez utiliser cette fonction tant en mode repassage à sec qu'en mode repassage vapeur.

1. Vérifiez qu'il y ait bien plus d'un quart de réservoir d'eau.
2. Sélectionnez la température de repassage conseillée à l'aide du sélecteur de température (9) (voir la phase B, le chapitre « Utilisation du Compact Generator » et le

paragraphe « Sélection de la température »).


3. Appuyez sur le bouton du jet vapeur (1) pour obtenir un débit de vapeur ultra performant pendant le repassage.

 **Attendez que le voyant de la température s'éteigne avant d'actionner le bouton du jet vapeur.**

CARACTÉRISTIQUES

Fonction vapeur verticale (G)


La fonction vapeur verticale est idéale pour défroisser des vêtements suspendus, des rideaux etc. Pour utiliser cette fonction, il suffit de tenir le Compact Generator en position verticale. Toutes les fonctions du Compact Generator demeurent disponibles dans cette position (voir chapitre « Mode d'emploi »).

 **Ne dirigez pas le jet de vapeur sur des personnes ou sur des animaux et traitez les vêtements sur cintre, jamais quand ils sont portés.**

Fonction arrêt automatique (H)

Fonction arrêt automatique pour davantage de sécurité et de tranquillité. Cette fonction entraîne l'arrêt automatique du Compact Generator quand ce dernier n'est pas utilisé pendant 5 minutes.

Si vous laissez votre Compact Generator immobile, un signal sonore vous avertit que la fonction d'arrêt automatique a été activée. Pour remettre votre Compact Generator en marche, il suffit de le déplacer.

 **Attendez que le voyant de la température s'éteigne avant de recommencer à repasser.**


NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Après le repassage


1. Débranchez la fiche de l'appareil de la prise de courant et laissez refroidir le Compact Generator.
2. Videz le réservoir de l'eau (6).
3. Enroulez le cordon autour de l'enrouleur (7) et rangez le Compact Generator sur le tapis

prévu à cet effet et fourni avec l'appareil, dans un endroit sûr et sec.

Nettoyage de l'appareil (I)

 **N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs pour nettoyer les parties en plastique et la semelle du fer.**

1. Débranchez la fiche de l'appareil de la prise de courant et laissez refroidir le Compact Generator.
2. Pour nettoyer le dessus du Compact Generator, utilisez un chiffon doux légèrement humide et essuyez.
3. Pour le nettoyage courant et pour enlever des taches ou autres résidus de la semelle, utilisez un chiffon doux humide puis essuyez.
4. Pour éliminer les dépôts dans les trous à vapeur de la semelle, qui limitent les performances de votre Compact Generator, utilisez un coton-tige humide.

 **Pour garder la semelle parfaitement lisse et glissante, évitez tout contact avec des objets métalliques, ne repassez pas d'objets durs tels que boutons, boulons et fermetures éclair, qui risquent de la rayer.**

5. Pour nettoyer le filtre Pure Water (11), ouvrez la trappe de remplissage et enlevez le filtre Pure Water. Lavez le filtre directement sous le robinet en évitant un jet d'eau trop puissant puis remettez-le en place.
6. Rincez le réservoir avec de l'eau propre à intervalles réguliers. Après le nettoyage, videz toujours le réservoir de l'eau.


Entretien de l'appareil - Calc Proof (K)

Le Compact Generator dans sa version Calc Proof est équipé d'un filtre spécial anticalcaire qui réduit la concentration des sels calcaires dans votre chambre de vaporisation, vous permettant ainsi de réduire la fréquence des opérations de nettoyage.

Si votre Compact Generator est équipé d'un système anticalcaire Calc Proof, effectuez le nettoyage tous les 3 mois (correspondant à 35 heures de repassage) pour éliminer les éventuels

dépôts de sels calcaires dans la chambre de vaporisation:

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise électrique.

 **Effectuez une telle opération près d'un évier et loin de tissus afin de ne pas courir le risque de les tacher.**

2. Remplissez le réservoir d'eau (6) jusqu'au niveau de remplissage maximum (5).
3. S'il est prévu, réglez le sélecteur de température (10) au minimum.
4. Branchez la fiche de l'appareil dans une prise de courant, et au-dessus d'un récipient, appuyez immédiatement sur la touche du jet vapeur (2) pendant au moins trois minutes, jusqu'à ce que l'eau sorte abondamment de la semelle.
5. Réglez le sélecteur de température, s'il est prévu, à la valeur maximale, puis appuyez de nouveau sur la touche du jet vapeur pour que toute l'eau résiduelle puisse s'évaporer.

CONSEILS

Si votre Compact Generator est équipé de la technologie Optimal Soleplate Temperature, vous n'aurez plus à vous soucier du réglage de la température et/ou de la vapeur: vous pouvez repasser tous les types de tissus supportant le repassage et dans n'importe quel ordre.

Si votre Compact Generator n'est pas équipé de la technologie Optimal Soleplate Temperature, suivez les conseils suivants:

- Triez le linge à repasser selon le type de tissu. Ainsi, vous n'aurez pas besoin de régler la température selon les différents tissus.
- Commencez par les vêtements qui exigent une température de repassage plus basse et continuez par ceux qui exigent des températures de plus en plus élevées.
- Si vous n'êtes pas sûrs du type de tissu, essayez de repasser une petite partie non visible de ce tissu, une couture par exemple ou un ourlet ou bien encore une

- partie interne non visible. Commencez par une température basse et augmentez-la au fur et à mesure pour obtenir le réglage correspondant à un repassage optimal.
- Quand vous réduisez la température du Compact Generator pour repasser du linge délicat, attendez environ 2 minutes pour atteindre les nouveaux réglages.
 - Les vêtements en pure laine (100% laine) peuvent être repassés à la vapeur à condition que la température soit réglée pour la laine. Il est conseillé d'utiliser une pattemouille pour éviter le lustrage du vêtement.
 - Ne repassez jamais du linge présentant des traces de transpiration: la chaleur fixe les taches et les rend indélébiles.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème

Causes / Solutions possibles

La semelle reste froide et ne chauffe pas.

- La fiche pourrait ne pas être insérée dans la prise de courant ou ne pas réussir à faire contact.
- Vérifiez si la température n'est pas par hasard réglée sur MIN.

Le voyant de la température s'allume puis s'éteint.

- L'allumage du voyant de température indique que le Compact Generator est en train de chauffer. Quand la température sélectionnée est atteinte, le voyant s'éteint.

Il n'y a pas de production de vapeur ou en trop faible quantité.

- Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir. Procédez au remplissage du réservoir.
- Le Compact Generator n'est pas assez chaud. Rangez le Compact Generator en position horizontale, en utilisant le tapis prévu à cet effet, et attendez que le voyant de la température s'éteigne avant de commencer à repasser.
- La température de la semelle est trop basse à cause de l'actionnement trop fréquent de la touche jet de vapeur. Augmentez légèrement l'intervalle entre les jets de vapeur.

Des impuretés sortent de la semelle et tachent les vêtements.

- Il se peut qu'il y ait des résidus dans la chambre de vapeur. Procédez aux opérations de nettoyage (voir chapitre « Nettoyage et entretien », paragraphe « Nettoyage du tartre »).
- Vous utilisez du parfum, du vinaigre, de l'amidon, des agents détartrants, des produits de repassage ou autres substances chimiques. N'oubliez pas que ces produits risquent d'endommager l'appareil. Rincez le réservoir de l'eau.
- Vous n'utilisez pas le type d'eau adéquat (consultez le chapitre « Remplissage du réservoir d'eau »).
- Vous utilisez de l'amidon. Vous pouvez utiliser de l'amidon directement sur l'envers des tissus mais n'en mettez jamais dans le réservoir d'eau.
- Le vêtement n'est pas bien lavé ou présente des traces de lessive.
- Vous repassez un vêtement neuf n'ayant encore jamais été lavé.

Des gouttes d'eau sortent par les trous de la semelle.

- La température de la semelle est trop basse à cause de l'actionnement trop fréquent de la touche jet de vapeur. Augmentez légèrement l'intervalle entre les jets de vapeur.
- La température de la semelle est réglée sur une température trop basse.
- Vous n'avez pas bien fermé la trappe de remplissage.
- Vous avez utilisé la fonction jet de vapeur et/ou la fonction vapeur à des températures trop basses. Nous vous conseillons d'utiliser ces fonctions à des températures supérieures à ●●●.
- Vous utilisez du parfum, du vinaigre, de l'amidon, des agents détartrants, des produits de repassage ou autres substances chimiques. N'oubliez pas que ces produits risquent d'endommager l'appareil. Rincez le réservoir de l'eau.

La semelle est sale ou brune et peut tacher les tissus.

- Vous utilisez une température trop élevée. Nettoyez la semelle (voir le chapitre « Nettoyage et entretien », paragraphe « Nettoyage »).
- Vous utilisez de l'amidon. Vous pouvez utiliser de l'amidon directement sur l'envers des tissus mais n'en mettez jamais dans le réservoir d'eau.
- Le vêtement n'est pas bien lavé ou présente des traces de lessive.
- Vous repassez un vêtement neuf n'ayant encore jamais été lavé.

ASSISTANCE

Avant de contacter le centre d'Assistance :

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (voir Dépannage).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et si l'inconvénient persiste, appelez le service après-vente le plus proche.

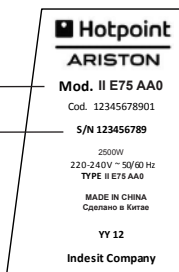
Signalez-lui :

- le type d'anomalie
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur l'étiquette signalétique.

modèle de l'appareil (Mod.)

numéro de série (S/N)



Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.

ENLÈVEMENT DES APPAREILS MÉNAGERS USAGÉS



La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux.



Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Кнопка парового удара
2. Кнопка пароувлажнения
3. Ввод сетевого шнура
4. Заслонка отверстия наполнения воды
5. Индикатор температуры
6. Резервуар для воды
7. Место для заматывания сетевого шнура
8. Подошва утюга
9. Терморегулятор (если имеется)

Изображение отсутствует:


стакан для наполнения утюга водой
коврик

ВСТУПЛЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор компактного парогенератора от компании Hotpoint-Ariston. Мы рекомендуем зарегистрировать данное изделие на сайте www.hotpoint.eu для получения всех преимуществ сервисного обслуживания Hotpoint-Ariston.


Компактный парогенератор удобен в использовании. Он легкий, как обычный паровой утюг и эффективный, как паровая станция, благодаря функции постоянной подачи пара.

Данное изделие предназначено исключительно для бытового использования и не может использоваться в промышленных целях.

 **Перед началом использования изделия важно внимательно прочитать настоящие инструкции и сохранить их для последующих консультаций.**

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность Вашего утюга соответствует техническим спецификациям и действующему нормативу.

 **Напряжение в сети должно соответствовать значению напряжения, указанному на паспортной табличке на утюге (220-240 В). Любое неправильное электрическое подключение может привести к непоправимым повреждениям прибора и к аннулированию гарантии.**

- Подсоединяйте данный прибор только к сетевой розетке с заземлением. В случае использования удлинителя убедитесь, чтобы сетевая розетка была заземлена.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура.

 **Не используйте функцию пароувлажнения без воды в резервуаре во избежание повреждения насоса.**

- Не наполняйте резервуар утюга водой, подставив прибор под кран. Для наполнения утюга водой используйте специальный прилагающийся стакан.
- Проверьте, чтобы штепсельная вилка была отсоединена от сетевой розетки перед наполнением, сливом воды и в любом случае по завершении работы прибора.
- Не отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки, потянув за сетевой шнур. Возьмитесь за вилку рукой.

- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- Не заматывайте сетевой шнур вокруг еще горячей подошвы утюга. Для заматывания сетевого шнура используйте специальную часть на корпусе прибора.

⚠ Сам утюг, горячие вода и пар, выходящие из подошвы, могут вызвать ожоги при контакте с кожей.

- Перед тем, как убрать прибор на место, дождитесь его полного охлаждения (для полного охлаждения парового утюга требуется примерно 1 час). Используйте специальную ручку для уборки прибора после его использования.
- Не направляйте пар на людей или животных и не гладьте одежду, надетую на людей.
- После использования прочно поставьте утюг на специальный прилагающийся коврик.
- Никогда не добавляйте ароматизаторы, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки и другие химические средства в резервуар для воды (если эти вещества не рекомендованы Компанией Hotpoint- Ariston). Никогда не используйте грязную воду.
- Не погружайте прибор в воду или в какую-либо другую жидкость.
- Не оставляйте прибор на улице и не подвергайте воздействию атмосферных осадков.
- Не оставляйте и не используйте прибор рядом с огнем или над пламенем, рядом с печами, возгораемыми материалами или с иными источниками тепла.
- Не используйте изделия в целях, отличных от тех, для которых оно предназначено.
- При подозрении на неисправность незамедлительно отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки.
- Производитель не берет на себя никакой ответственности за ущерб, причиненный по причине ненадлежащего использования прибора.

ППЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

Перед первым использованием компактного парогенератора снимите с подошвы утюга все наклейки, защитную пленку или картонную упаковку.

Проверьте, чтобы все остатки наклеек были удалены с подошвы утюга мягкой влажной тряпкой, а также удалите возможные производственные загрязнения из резервуара утюга, налив и слив воду из резервуара несколько раз.

📌 При первом включении компактного парогенератора Вы можете ощутить неприятный запах, заметить легкий дым и выход загрязнений из подошвы утюга. Эти явления исчезнут за несколько минут. При первом использовании пароувлажнителя не направляйте пар сразу на белье, так как из подошвы может вытечь вода, содержащая производственные остатки.

ПОРЯДОК НАПОЛНЕНИЯ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ


Вода является основным элементом, от которого зависит как качество глажки, так и исправная работа и срок службы прибора. В частности, повышенное содержание извести в воде может повредить некоторые комплектующие компактного парогенератора и привести к преждевременному износу утюга.

Используемая вода - Calc Proof

В утюг Compact Generator в версии Calc Proof можно заливать водопроводную воду, но в случае воды с повышенной степенью жесткости (жесткость во французских градусах) рекомендуется смешать водопроводную воду с деминерализованной водой в соотношении, указанной в следующей таблице.

Степень жесткости [°f]	Соотношение [водопроводная вода:деминерализованная вода]
7°f	1:0
7°f - 14°f	1:0,5
14°f - 22°f	1:1
22°f - 32°f	1:2
32°f - 54°f	1:3
>54°f	0:1

Для определения степени жесткости воды в Вашем районе рекомендуем обратиться в местную организацию водоснабжения. В некоторых случаях эти данные можно найти на сайтах этих организаций.

 **Никогда не добавляйте ароматизаторы, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки и другие химические средства в резервуар для воды (если эти вещества не рекомендованы Компанией Hotpoint-Ariston). Никогда не используйте грязную воду.**


Используемая вода - без Calc Proof

Если же Ваш утюг Compact Generator не укомплектован системой против накипи Calc Proof, рекомендуется использовать деминерализованную воду.

Наполнение резеруара (А)

Перед наполнением водой компактного парогенератора проверьте, чтобы он был отключен от сетевой розетки.

1. Поставьте парогенератор, откройте заслонку отверстия наполнения утюга водой (4) и наполните резервуар (6) водой из прилагающегося стакана.
2. Закройте заслонку отверстия наполнения утюга водой.

 **Никогда не добавляйте ароматизаторы, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки и другие химические средства в резервуар для воды (если эти вещества не**

рекомендованы Компанией Hotpoint-Ariston). Никогда не используйте грязную воду.

ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПАКТНОГО ПАРОГЕНЕРАТОРА

Выберите температуру (В)

Если ваш компактный парогенератор оснащен подошвой, поддерживающей оптимальную температуру, нет необходимости настраивать терморегулятор или уровень подачи пара:







1. Вставьте штепсельную вилку прибора в заземленную сетевую розетку (220/240 В). Компактный парогенератор включит звуковой сигнал, означающий, что утюг включен, и загорится индикатор температуры (5).
2. Можно гладить любое белье из любых тканей в любом порядке.

Для моделей, неоснащенных подошвой, поддерживающей оптимальную температуру, следуйте приведенным ниже инструкциям:


1. Вставьте штепсельную вилку прибора в заземленную сетевую розетку (220/240 В). Компактный парогенератор включит звуковой сигнал, означающий, что утюг включен, и загорается индикатор температуры (5).
2. При помощи терморегулятора (9) настройте нужную температуру. При переключении с низкой температуры на более высокую индикатор температуры загорается, показывая, что компактный парогенератор нагревается до заданной температуры.
3. Когда утюг компактный парогенератор достигнет заданной температуры, индикатор температуры гаснет.
4. Проверьте этикетки белья перед глажкой для определения типа ткани. В случае сомнений рекомендуется вначале поглядить маленький незаметный участок белья для определения наиболее оптимальной температуры во избежание повреждения одежды. Гладьте особо деликатное белье из шелка, шерсти и синтетических материалов, вывернув его наизнанку во избежание образования блестящих полос.

Начинайте глажку с вещей, требующих более низкой температуры, например, из синтетических тканей.

 **Ткани с этим символом на этикетке нельзя гладить.**

ЭТИКЕТКА НА ВЕЩАХ	ТИП ТКАНИ	ТЕМПЕРАТУРА
	синтетические	
	шелк смешанные х/б	
	шерсть смешанные шерстяные	
	х/б	
	лен джинсы	

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

 При первом включении компактного парогенератора Вы можете ощутить неприятный запах, заметить легкий дым и выход загрязнений из подошвы утюга. Эти явления исчезнут за несколько минут.

Оптимальная температура подошвы (C)

Если ваш компактный парогенератор оснащен подошвой, поддерживающей оптимальную температуру, нет необходимости настраивать терморегулятор, уровень подачи пара или сортировать одежду по типу ткани. Вставьте штепсельную вилку прибора в заземленную сетевую розетку (220/240 В). Как только индикатор температуры погаснет, можно начинать глажку любого белья в любом порядке.


Глажка без пароувлажнения (D)

Настройте рекомендованную температуру глажки терморегулятором (9) (смотрите этап В и параграф "Использование компактного парогенератора", параграф "Настройка температуры").

Глажка с пароувлажнением (E)

1. Проверьте, чтобы уровень воды в резервуаре утюга был выше 1/4.


2. Настройте рекомендованную температуру глажки терморегулятором (9) (смотрите этап В и параграф "Использование компактного парогенератора", параграф "Настройка температуры").
3. Нажмите кнопку пароувлажнения (2) для глажки с пароувлажнением. Рекомендуем Вам использовать эту функцию с температурой выше ●●●.

 Дождитесь, когда индикатор температуры погаснет, перед тем как использовать кнопку пароувлажнения.

Глажка с паровым ударом (F)

Функция парового удара позволяет разгладить самые трудные складки. Эту функцию можно использовать как в режиме глажки без пара, так и с паром.


1. Проверьте, чтобы уровень воды в резервуаре утюга был выше 1/4.
2. Настройте рекомендованную температуру глажки терморегулятором (9) (смотрите этап В и параграф "Использование компактного парогенератора", параграф "Настройка температуры").
3. Нажмите кнопку парового удара (1) для подачи дополнительного пара в процессе глажки.

 Дождитесь, когда индикатор температуры погаснет, перед тем как использовать кнопку парового удара.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Функция пароувлажнения в вертикальном положении (G)

Функция пароувлажнения в вертикальном положении служит для разглаживания складок на висящей одежде, занавесках и т.п. Эту функцию можно использовать, просто держа компактный парогенератор в вертикальном положении. Все функции компактного парогенератора остаются неизменными и в этом положении (смотрите параграф "Порядок использования").


 Не направляйте пар на людей или животных и не гладьте одежду,

надетую на людей.

Функция автоматического отключения (H)

Функция автоматического отключения обеспечивает Вашу полную безопасность и надежность прибора. Эта функция позволяет автоматически отключать компактный парогенератор, если он не используется в течение 5 минут.

Если Вы оставили генератор без присмотра, включается звуковой сигнал, предупреждающий о срабатывании функции автоматического отключения. Для повторного включения компактного парогенератора достаточно изменить его положение.


 **Дождитесь, пока индикатор температуры погаснет, перед возобновлением глажки.**

ЧИСТКА И УХОД

После использования


1. Отсоедините штепсельную вилку прибора от сетевой розетки и дождитесь охлаждения компактного парогенератора.
2. Слейте воду из резервуара (6).
3. Замотайте сетевой шнур вокруг специальной части корпуса утюга (7) и поставьте компактный парогенератор на специальный прилагающийся коврик в надежное и сухое место.

Чистка изделия (I)

 **Для чистки пластиковых частей и подошвы утюга не используйте агрессивные вещества и/или абразивные губки.**

1. Отсоедините штепсельную вилку прибора от сетевой розетки и дождитесь охлаждения компактного парогенератора.
2. Для чистки верхней части компактного парогенератора используйте мягкую сухую или слегка влажную тряпку.
3. Для регулярного ухода и/или удаления пятен или каких-либо налетов на подошве утюга используйте мягкую влажную тряпку и протирайте насухо.
4. Для удаления налетов накипи в отверстиях выхода пара в подошве,

которое может привести к снижению эффективности Вашего компактного парогенератора, можно использовать влажную ватную палочку.

 **Для сохранности идеально гладкой и ровной подошвы утюга избегайте ее контакта с металлическими предметами, не проводите ею по острым предметам, таким как, например, пуговицы, заклепки и молнии, так как они могут поцарапать подошву.**


5. Для чистки фильтра Pure Water (11) откройте заслонку наполнения и выньте фильтр Pure Water. Вымойте фильтр под краном, избегая сильной струи воды, и установите его на место.
6. Регулярно ополаскивайте резервуар для воды чистой водой. После чистки всегда сливайте воду из резервуара.

Уход за прибором - Calc Proof (K)

Утюг Compact Generator в версии Calc Proof укомплектован особым фильтром против накипи, сокращающим концентрацию известковых солей в паровой камере, за счет чего частота чистки сокращается.

Если Ваш утюг Compact Generator укомплектован системой против накипи Calc Proof, выполняйте чистку каждые три месяца использования прибора для удаления остатков известковых солей из паровой камеры:

1. Проверьте, чтобы прибор был отсоединен от сети.

 **Не выполняйте эту операцию над раковиной а не над бельем во избежание пятен.**

2. Наполните резервуар водой (6) до максимального уровня (5).
3. Там, где имеется, настройте регулятор температуры (10) на минимальное значение.
4. Вставьте штепсельную вилку в сетевую розетку и, поместив прибор над емкостью, незамедлительно нажмите кнопку парувлажнения (2) примерно на 3 минуты вплоть до получения обильного выхода воды из подошвы утюга.

5. Настройте регулятор температуры, если он имеется, на максимальное значение; затем вновь нажмите кнопку пароувлажнения до тех пор, пока не выпарится вся оставшаяся вода.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Если ваш компактный парогенератор оснащен подошвой, поддерживающей оптимальную температуру, нет необходимости настраивать терморегулятор или уровень подачи пара. Можно гладить любое белье из любых тканей в любом порядке.

Если ваш компактный парогенератор оснащен подошвой, поддерживающей оптимальную температуру, следуйте приведенным ниже рекомендациям:

- Начинаяте глажку с белья, требующего самой низкой температуры, и продолжайте по мере ее повышения.
- Если Вы не уверены в типе ткани вещи попробуйте погладить небольшой скрытый участок вещи, например, внутренний шов, сгиб или внутреннюю скрытую деталь. Начинаяте глажку с низкой температуры и постепенно повышайте ее, устанавливая оптимальную температуру.
- Когда Вы понижаете температуру компактного парогенератора для глажки деликатного белья, подождите примерно 2 минуты, чтобы утюг мог остыть до заданной температуры.
- Вещи из чистой шерсти (100% шерсть) можно гладить с пароувлажнением при температуре, пригодной для шерсти. Рекомендуется гладить через х/б ткань во избежание появления блестящих полос на вещах.
- Никогда не гладьте участки с видимыми следами пота: тепло фиксирует пятна, делая их невыводимыми.
- Рассортируйте белье для глажки по типу ткани. Это поможет избежать частой перенастройки температуры для разных тканей.

УДАЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность

Возможные причины / Методы устранения

Подошва утюга остается холодной и не нагревается.

- Штепсельная вилка не вставлена в сетевую розетку или нет контакта.
- Проверьте, чтобы температура не была установлена на МИН. значение.

Индикатор температуры включается и гаснет.

- Включение индикатора температуры означает, что компактный парогенератор нагревается. По достижении заданной температуры индикатор гаснет.

Слишком слабый выход пара или пар не выходит вовсе.

- В резервуаре утюга недостаточно воды. Долейте воду в резервуар утюга.
- Компактный парогенератор недостаточно нагрелся. Поставьте компактный парогенератор в горизонтальное положение на специальный коврик и дождитесь, пока индикатор температуры погаснет, перед началом глажки.
- Температура подошвы утюга может быть слишком низкой из-за слишком частого нажатия кнопки пароувлажнения. Увеличьте интервалы между принудительным пароувлажнением.

Из подошвы утюга выходят частицы, загрязняющие белье.

- Возможная накипь в паровой камере. Выполните чистку (смотрите параграф "Чистка и уход", параграф "Удаление накипи").
- В резервуар для воды добавлены ароматизаторы, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки и другие химические средства. Помните, что эти вещества могут повредить прибор. Тщательно ополосните резервуар воды.
- Используется неправильный тип воды (смотрите параграф "Порядок наполнения резервуара утюга водой").
- Вы используете крахмал. Крахмал можно использовать непосредственно на изнанке вещей и в любом случае никогда не помещать его в резервуар с водой.
- Вещь была плохо постирана или на ней осталось стиральное вещество.
- Вы гладите новую, еще не стиранную вещь.

Из подошвы утюга вытекают капли воды.

- Температура подошвы утюга может быть слишком низкой из-за слишком частого нажатия кнопки пароувлажнения. Увеличьте интервалы между принудительным пароувлажнением.
- Температура подошвы утюга слишком низкая.
- Неплотно закрыта заслонка отверстия наполнения воды.

**Полошва утюга
загрязнилась или
потемнела и может
запачкать белье.**

- Вы использовали кнопку принудительного пароувлажнения и/или функцию пароувлажнения при слишком низкой температуре. Рекомендуем Вам использовать эту функцию температурой выше ●●●.
- В резервуар для воды добавлены ароматизаторы, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки и другие химические средства. Помните, что эти вещества могут повредить прибор. Тщательно ополосните резервуар воды.

- Вы используете утюг со слишком высокой температурой. Прочистите подошву утюга (смотрите параграф "Чистка и уход", параграф "Чистка").
- Вы используете крахмал. Крахмал можно использовать непосредственно на изнанке вещей и в любом случае никогда не помещать его в резервуар с водой.
- Вещь была плохо постирана или на ней осталось стиральное вещество.
- Вы гладите новую, еще не стиранную вещь.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Бесплатная горячая линия:
8 800 3333 887 ***

* (Услуга бесплатна для абонентов всех стационарных линий на всей территории России)

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся обеспечить высокое качество сервисного обслуживания. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Линия профессиональных средств Professional по уходу за техникой, рекомендуемая Hotpoint Ariston, продлит срок эксплуатации Вашей техники и снизит вероятность ее поломки. Линия профессиональных средств Professional создана с учетом особенностей Вашей техники. Продукты производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования. Узнайте подробнее на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров.

При возникновении неисправности

Перед тем, как обратиться в Службу Сервиса проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»).

Обратиться в Службу Сервиса можно по

телефону бесплатной горячей линии или по телефонам, указанным в гарантийном документе.

! Мы рекомендуем обращаться только к авторизованным сервисным центрам

! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей

Перед обращением в Службу Сервиса необходимо убедиться, что Вы готовы сообщить оператору:

- Описание неисправности;
- Номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- Модель и серийный номер (S/N) изделия, указанные в информационной табличке, расположенной на изделии или гарантийном документе;
- Дату продажи изделия.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис».

УТИЛИЗАЦИЯ



Согласно Европейской Директиве 2002/96/EC об утилизации электронных и электрических приборов (WEEE) бытовые электроприборы не должны выбрасываться с обычным мусором.



Старые бытовые приборы должны выбрасываться отдельно для оптимизации стоимости повторного использования и переработки материалов, составляющих прибор, а также для охраны экологии и здоровья людей. Символ перекрещенная мусорная корзина имеется на всех приборах, напоминая пользователю об обязанности раздельного сбора мусора. Более подробные сведения касательно правильной утилизации старого бытового электроприбора пользователи могут получить в соответствующем гос. учреждении или в магазине бытовой техники.

Изделие:	
Торговая марка:	
Торговый знак изготовителя:	
Модель:	
Изготовитель:	
Страна-изготовитель:	
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжений:	
Потребляемая мощность:	
Условное обозначение рода электропитания тока или номинальная частота переменного тока:	
Класс защиты от поражения электрическим током	
В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копии сертификата соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com .	
Дата производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXXX * XXXXXXXXXXXXX), следующими образом:	
Производитель:	
Импортер:	
С вопросами (в России) обращайтесь по адресу	

УТОГ	
II E7S AA0	
Indesit Company	
Китай	
230V	
2500 W	
50Hz	
Класс защиты I	
— 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года.	
— 2-ая и 3-я цифры в S/N порядковому номеру месяца года.	
— 4-ая и 5-ая цифры в S/N числу определённого месяца и года.	

УТОГ	
II DС60 AA0	
Indesit Company	
Китай	
230V	
2500 W	
50Hz	
Класс защиты I	
— 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года.	
— 2-ая и 3-я цифры в S/N порядковому номеру месяца года.	
— 4-ая и 5-ая цифры в S/N числу определённого месяца и года.	

УТОГ	
II C50 AA0	
Indesit Company	
Китай	
230V	
2200 W	
50Hz	
Класс защиты I	
— 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года.	
— 2-ая и 3-я цифры в S/N порядковому номеру месяца года.	
— 4-ая и 5-ая цифры в S/N числу определённого месяца и года.	

Indesit Company S.p.A. Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия
ООО "Индезит Рус"
Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

Indesit Company S.p.A. Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия
ООО "Индезит Рус"
Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

Indesit Company S.p.A. Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия
ООО "Индезит Рус"
Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

CİHAZ AÇIKLAMASI

1. Şok buhar düğmesi
2. Buhar düğmesi
3. Elektrik kablosu yuvası
4. Su hazne kapağı
5. Sıcaklık göstergesi
6. Su haznesi
7. Kablo sarma bölümü
8. Ütü tabanı
9. Isı kontrolü (modele bağlı)

Resimsiz:

Su doldurma kabı

Ütüleme tabanı

Teknik Özellikler

Gerilim: 220 V - 240 V

Güç: 2200-2500 W

Buhar Gücü: 60-70 g/min

Kablo uzunluğu: 2 m


Otomatik Kapanma: var

GİRİŞ

Hotpoint-Ariston Giysi Bakımı ürünlerine hoş geldiniz. Yeni Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütü modelini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Hotpoint-Ariston Müşteri Hizmetleri tarafından sunulan tüm avantajlardan faydalanmak için ürününüzü www.hotpoint.eu adresinden kaydettirmenizi öneririz.


Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütü, klasik ütüler kadar hafif ve pratik olmakla birlikte, bir buhar jeneratörü kadar yüksek buhar sağlayabilen pompası sayesinde kazanlı bir ütünün performansını sunmak üzere tasarlanmıştır.

Bu cihaz sadece ev kullanımına yönelik geliştirilmiştir, sanayi tipi kullanıma uygun değildir.


 **Cihazı kullanmaya başlamadan önce bu talimatları iyice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.**

GENEL GÜVENLİK KURALLARI

Ütünüzün güvenlik özellikleri, yürürlükte olan yönetmeliklere ve teknik özellik standartlarına uygundur.

 **Şebeke gerilimi ütünün gerilim değerine (220-240 V) uygun olmalıdır. Olası bir bağlantı hatası cihazın onarılamayacak biçimde hasar görmesine ve garantisinin geçersiz kalmasına neden olabilir.**

- Cihazı sadece topraklanmış bir prize takın. Uzatma kablosu kullanırken topraklanmış bir priz kullanıldığından emin olun.
- Elektrik kablosunun durumunu düzenli olarak kontrol edin.

 **Pompanın hasar görmemesi için, haznedeki su yokken buhar işlevini kullanmayın.**

- Su haznesini, cihazı doğrudan musluğun altına tutarak doldurmayın. Mutlaka cihazla birlikte verilen su ölçüm ünitesini kullanın.
- Su haznesini doldurup boşaltmadan önce ve her kullanımdan sonra fişi elektrik prizinden çektiğinizi kontrol edin.
- Fişi mutlaka fişin kendisinden tutarak çıkarın, asla elektrik kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Sıcak ütü tabanı ile elektrik kablosunun temas etmesine izin vermeyin.
- Taban sıcakken elektrik kablosunu tabana sarmayın. Bunun yerine, kabloyu özel kablo sarma bölgesine sarın.



Ütü ve tabandan çıkan su/buhar çok sıcaktır ve cildinizi yakabilir.

- Cihazı saklamadan önce iyice soğumasını bekleyin. Buharlı bir ütünün soğuması yaklaşık bir saat sürer. Kullandıktan sonra cihazı saklamak için sapından tutun.
- Buharı doğrudan insanlara veya hayvanlara doğrultmayın, üzerinizde olan (giymiş olduğunuz) kıyafeti ütülemeysin.
- Kullandıktan sonra, ürünle verilen özel ütü altlığını kullanarak cihazı stabil bir konumda saklayın.
- Hotpoint-Ariston tarafından önerilmedikçe, su haznesine asla parfüm, sirke, nişasta, kireç çözücü, ütüleme katkı maddeleri veya benzeri kimyasallar eklemeyin. Asla kirli su kullanmayın.
- Cihazı asla suyun veya diğer sıvıların içine batırmayın.
- Cihazı açık havada veya bozuk havaya maruz kalan ortamlarda bırakmayın.
- Cihazı asla alev/ateş kaynaklarının, fırınların, yanıcı malzemelerin veya diğer ısı kaynaklarının üzerinde veya yakınında bırakmayın/kullanmayın.
- Cihazı, kullanım amacı dışında kullanmayın.
- Bir arıza olduğundan şüphelenirseniz ürünün fişini hemen elektrik prizinden çekin.
- Cihazın hatalı kullanılmasından kaynaklanabilecek hasarlardan ötürü üretici hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

KULLANMADAN ÖNCE

Buhar Jeneratörlü Ütüyü ilk kez kullanmadan

önce, tüm yapışkan etiketlerini, koruyucu plastiği veya karton ambalaj malzemesini ütünün taban levhasından çıkarın.

Yumuşak nemli bir bez kullanarak tabandaki tüm yapıştırıcıları temizleyin ve su haznesini birkaç kez doldurup boşaltarak üretim sırasında haznede kalmış olabilecek artıkları giderin.



Buhar Jeneratörlü Ütüyü ilk kez çalıştırdığınızda hoş olmayan bir koku, az miktarda duman vs. hissedebilirsiniz. Bunlar birkaç dakika içinde ortadan kaybolur. Buhar işlevini ilk kez kullanacağınız zaman, buhar dağıtıcısında bazı üretim kalıntıları bulunabileceğinden buhar çıkışını doğrudan kıyafetinize doğrultmayın.

SU HAZNESİNİN DOLDURULMASI

Su, hem ütüleme işinde hem de cihazın zaman içinde aynı çalışma performansını koruyabilmesinde önemli bir rol oynar. Özellikle, yüksek yoğunlukta kireç Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün bazı parçalarına hasar vererek erken aşınmasına neden olabilir.

Kullanılacak Su - Kalkere Dayanıklı Model

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün kalkere dayanıklı kireç giderme sistemli versiyonu musluk suyuyla kullanılabilir de, suyun çok sert olması (Fransız sertlik derecesinde göre ölçülür) durumunda musluk suyunun aşağıdaki tabloda belirtilen oranlarda demineralize su ile karıştırılmasını öneririz.

Sertlik derecesi [°f]	Oran [musluk suyu: saf su]
7°f	1:0
7°f - 14°f	1:0,5
14°f - 22°f	1:1
22°f - 32°f	1:2
32°f - 54°f	1:3
>54°f	0:1

Bölgenizdeki suyun sertlik derecesini öğrenmek

için su dağıtım şirketine veya yerel makamlara başvurun. Bu veriler ilgili makamların veya şirketlerin web sitelerinde de mevcut olabilir.

Hotpoint-Ariston tarafından önerilmedikçe, su haznesine asla parfüm, sirke, nişasta, kireç çözücü, ütüleme katkı maddeleri veya benzeri kimyasallar eklemeyin. Asla kirli su kullanmayın.

Kullanılacak Su - Kalkere Dayanıklı Model

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünüz kalke-re dayanıklı kireç giderme sistemiyle donatılmamışsa, demineralize su kullanmanızı öneririz.

Su haznesinin doldurulması (A)

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün su haznesini doldurmadan önce ütünün kapalı olduğunu fişinin elektrik prizinden çekildiğini kontrol edin.

1. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütüyü yatay konumda yerleştirin, su haznesinin (4) kapağını açın ve ütüyle birlikte verilen su ölçüm ünitesini (6) kullanarak su haznesini doldurun.
2. Su tankı kapağını kapağını kapatın.

Hotpoint-Ariston tarafından önerilmedikçe, su haznesine asla parfüm, sirke, nişasta, kireç çözücü, ütüleme katkı maddeleri veya benzeri kimyasallar eklemeyin. Asla kirli su kullanmayın.

Enerji tüketimi açısından verimli kullanım için öneriler

Ütüler en çok buhar üreten enerji harcar. Ütünüzü daha verimli kullanmak için bu bilgileri dikkate almanızı tavsiye ederiz:

- Kıyafetlerinizi hafif nemliken ütüleyin. Kıyafetlerinizi yeterince nemli ise, buhar ayarını kapatabilirsiniz.
- Normal Şartlarda, ütüye en düşük ısı gerektiren kumaşlarla ütüye başlayın. Kıyafetlerinizi ısı ayarlarına göre sıralayarak ütüleyin, en az ısı ve buhar gerektiren giysilerle başlayın. Yalnız, Kompakt ütü istasyonu

nunuzda optimal otomatik taban ısı ayarı özelliği var ise, bu sıralamayı dikkate almadan ütü yapabilirsiniz. Enerji tüketiminiz etkilenecektir.

- Zor kırışıklıkları açmak için giysileri sprey fonksiyonu ile nemlendirebilirsiniz. Şok buhar fonksiyonunu daha az kullanmanızı sağlar.
- Ütüye ara vermeniz gerektiğinde, ütüyü prizden çekiniz veya dikey konumda bırakınız. Aksi takdirde ütü buhar üretmeye devam edecektir.

KOMPAKT BUHAR JENERATÖRLÜ ÜTÜYÜ KULLANMA

Sıcaklık seçimi (B)


Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünüz Optimum Taban Sıcaklığı teknolojisi ile donatılmışsa, sıcaklık ve/veya buhar ayarı otomatik gerçekleşir, sizin ayar yapmanıza gerek kalmaz.







1. Cihazın fişini topraklanmış bir elektrik prizine takın (220/240V). Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütü açılınca sesli bir ikaz duyulur ve sıcaklık göstergesi yanar (5).
2. Ütülenebilecek olan her türlü kumaşı dilediğiniz sırayla ütüleyebilirsiniz.

Optimum Taban Sıcaklığı teknolojisi bulunmayan modeli satın aldıysanız aşağıdaki talimatlara uyun.


1. Cihazın fişini topraklanmış bir elektrik prizine takın (220/240V). Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütü açılınca sesli bir ikaz duyulur ve sıcaklık göstergesi yanar (5).
2. İsteddiğiniz sıcaklığı seçmek için sıcaklık kontrol düğmesini (9) kullanın. Düşük bir sıcaklıktan yüksek bir sıcaklığa geçiş yaparsanız, Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün ısınmakta olduğunu göstermek için sıcaklık göstergesi yanar.
3. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütü ayarlanan sıcaklığa ulaşınca sıcaklık göstergesi söner.
4. Kumaş türünü öğrenmek için kumaşın üzerindeki etikete bakın. Şüpheye

düşerseniz, en uygun sıcaklığı belirleyerek kumaşın hasar görmesini önlemek için, kıyafetin görünmeyen bir kısmını deneme amaçlı ütüleyin. İpek, yün ve sentetik malzemeler gibi çok narin malzemeler söz konusu ise, parlak izlerin oluşmasını önlemek için kıyafeti iç kısımdan ütüleyin. Sentetik kumaşlar gibi düşük sıcaklık gerektiren kıyafetlerle başlayın.

 **Kumaş etiketinde bu sembolü gösteren kumaşlar ütülenemez.**

GIYSİ ETİKETİ	KUMAŞ TİPİ	SICAKLIK GÖSTERGELERİ
	sentetik	
	ipek pamuk karışık	
	yün yün karışık	
	pamuk	
	keten kot pantolon	

CİHAZIN KULLANILMASI

 **Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütüyü ilk kez çalıştırdığınızda hoş olmayan bir koku, az miktarda duman vs. hissedebilirsiniz. Bunlar birkaç dakika içinde ortadan kaybolur.**

Optimum Taban Sıcaklığı (C)

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünüz Optimum Taban Sıcaklığı teknolojisiyle donatılmışsa, sıcaklığı ve/veya buharı ayarlamamız veya giysilerinizi kumaş türlerine göre ayırmamız gerekmez. Cihazın fişini topraklanmış bir elektrik prizine takmanız yeterlidir (220/240V). Sıcaklık göstergesi sönmüce, ütülenebilecek tüm kumaşları istediğiniz sırayla ütümeye başlayabilirsiniz.


Buharsız ütüleme (D)

Adım B de açıklanan "Sıcaklık seçimi" talimatlarına uygun sıcaklık kontrol düğmesini (9) kullanarak önerilen ütüleme sıcaklığını seçin.

Buharlı ütüleme (E)

1. Haznedeki su seviyesinin en az 1/4 olduğunu teyit edin.

- Adım B de açıklanan "Sıcaklık seçimi" talimatlarına uygun sıcaklık kontrol düğmesini (9) kullanarak önerilen ütüleme sıcaklığını seçin.
- Buharlı ütüleme işlevini kullanmak için buhar düğmesine (2) basın. Sıcaklık ●●● değerinden yüksek olduğunda buhar düğmesinin kullanılmasını öneririz.

 **Buhar düğmesine basmadan önce sıcaklık göstergesinin sönmemesini bekleyin.**

Şok Buhar Fonksiyonu (F)

Şok buhar fonksiyonu, inatçı kırışıklıkları ütüleyebilmenizi sağlar. Bu işlevi hem buharsız hem de buharlı ütüleme modunda kullanabilirsiniz.


- Haznedeki su seviyesinin en az 1/4 olduğunu teyit edin.
- Adım B de açıklanan "Sıcaklık seçimi" talimatlarına uygun sıcaklık kontrol düğmesini (9) kullanarak önerilen ütüleme sıcaklığını seçin.
- Ütüleme sırasında ekstra buhar çıkışını temin etmek için şok buhar düğmesine (1) basın.

 **Şok buhar düğmesine basmadan önce sıcaklık göstergesinin sönmemesini bekleyin.**

ÖZELLİKLER

Dikey buhar işlevi (G)


Dikey buhar işlevi, askıdaki giysileri, asılı perdeleri vs. ütümek için kullanılır. Bu işlevi kullanmak için Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütüyü dikey konuma getirmeniz yeterlidir. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün tüm işlevlerini bu konumda da kullanabilirsiniz; bkz. "Cihazın Kullanılması".

 **Buharı doğrudan insanlara veya hayvanlara doğrultmayın, üzerinizde olan (giymiş olduğunuz) kıyafeti ütümeyin.**

Otomatik kapanma (H)

Otomatik kapanma ütünüzün kullanımı sırasında yüksek güvenlik sağlar. Bu işlev, 5 dakika boyunca kullanılmadığı takdirde Kompakt Buhar

Jeneratörlü Ütüyü otomatik olarak kapatır. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün başından ayrılmanız halinde, otomatik kapanmanın devreye girdiğini belirten sesli bir ikaz verilir. Yeniden çalışması için ütüyü hareket ettirmeniz yeterlidir.


 **Ütüleme işine devam etmeden önce sıcaklık göstergesinin sönmesini bekleyin.**

TEMİZLİK VE BAKIM


Kullandıktan Sonra

1. Cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün soğumasını bekleyin.
2. Su haznesini boşaltın (6).
3. Kabloyu kablo sarma bölmesinin (7) etrafına dolayın ve ürünle birlikte verilen ütü altlığını kullanarak ütüyü kuru ve güvenli bir yere koyun.

Cihazın temizlenmesi (I)

 **Plastik parçaları ve ütünün tabanını temizlemek için sert ve aşındırıcı ürünler kullanmayın.**

1. Cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün soğumasını bekleyin.
2. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün üst kısmını hafif nemli yumuşak bir bezle silin ve kurulaştırın.
3. Tabanın düzenli temizlenmesinde ve/veya üzerindeki kirlerin/kalıntıların giderilmesinde nemli yumuşak bez kullanın ve sildikten sonra kurulaştırın.
4. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün performansını bozabilecek buhar deliklerinde birikmiş kireci gidermek için nemli bir pamuklu çubuk kullanın.

 **Ütü tabanının her zaman parlak ve düz kalmasını sağlamak için metal cisimlerle temas etmesini önleyin ve düğmeler, fermuarlar vs. gibi keskin cisimleri ütülermeyin; taban çizilebilir.**

5. Saf Su Filtresini (11) temizlemek için dolmuş deliğini açın ve Saf Su Filtresini çıkarın.

Filtreyi fazla basınçlı olmayan akan su altında temizleyin ve geri takın.


6. Hazneyi temiz suyla düzenli olarak durulayın. Temizledikten sonra su haznesini mutlaka boşaltın.

Cihaza bakım yapma - Kireç taşı geçirmez (K)

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün kalkere dayanıklı modeli, buharlaşma odasında bulunan tüm konsantrasyonlardaki kalkerli tuzu azaltan özel bir kireç filtresiyle donatılmıştır. Bu sayede çok daha az temizlik yapılması sağlanır.

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünüz kalkere dayanıklı kireç giderme sistemiyle donatılmışsa, 3 ayda bir buharlaşma odasında kalan kalkerli tuzları gidererek sistemi temizleyin:

1. Cihazın fişinin prizden çekili olduğunu kontrol edin.

 **Lekelenmemeleri için, kumaşlardan uzak bir musluk içinde temizleyin.**

2. Su haznesini (6) maksimum dolmuş seviyesine (5) kadar doldurun.
3. Varsa sıcaklık kontrolünü (10) minimum değerine ayarlayın.
4. Cihazı elektrik prizine takın ve hemen fazlalık su taban levhasından dışarı çıkıncaya kap üzerindeki buhar düğmesine (2) 3 dakika basın.
5. Varsa sıcaklık kontrolünü maksimum değerine ayarlayın. Ardından artık suyun buharlaşması için buhar düğmesine yeniden basın.

İPUÇLARI

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünüz Optimum Taban Sıcaklığı teknolojisi ile donatılmışsa, sıcaklık ve/veya buhar ayarı yapmanız gerekmez. Ütülenebilecek olan her türlü kumaş türünü dilediğiniz sırayla ütüyebilirsiniz.

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünüz Optimum Taban Sıcaklığı teknolojisi ile donatılmamışsa, aşağıdaki bilgileri okuyun.

- Giysilerinizi kumaş türlerine göre ayırın. Bu sayede, farklı kumaşlar için sıcaklık ayarı yapmanıza gerek kalmaz.
- Düşük ütöleme sıcaklığı gereken giysileri ütölemekle başlayın ve daha yüksek ütöleme sıcaklığı gereken giysilerle devam edin.
- Kumaşın birleşimi hakkında bilgi sahibi değilseniz, dikiş, iç kısım veya astar gibi görünmeyen kısımları deneme amaçlı ütöleyin. Düşük bir sıcaklıkla başlayın ve ideal ütöleme sıcaklığına ulaşana kadar sıcaklığı kademeli olarak yükseltin.
- Narin giysileri ütölemek için Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün sıcaklığını düşüreceğiniz zaman, ütünün yeni sıcaklık ayarlarına ulaşması için yaklaşık 2 dakika bekleyin.
- Saf yün (%100) giysiler, yün için uygun sıcaklık ayarlandığı takdirde buharla ütölenebilirler. Giysi üzerinde parlak izler kalmaması için, pamuk bez kullanılmasını öneririz.
- Görünür ter izlerini asla ütöyle ütölemeyin; uygulanacak ısı bu izleri kalıcı hale getirebilir.

SORUN GİDERME

Sorun

Taban soğuk kalıyor, ısınmıyor.

- Fiş elektrik prizine takılmamış veya temas etmemiş olabilir.
- Sıcaklığın MIN (Minimum) seviyeye ayarlı olmadığını kontrol edin.

Sıcaklık göstergesi yanıyor ve hemen söniyor.

- Sıcaklık göstergesi yanıyor. Bu, Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün ısınmakta olduğunu gösterir. Ayarlanan sıcaklık seviyesine ulaşıncaya gösterge söner.

Buhar çok az çıkıyor ya da hiç çıkmıyor.

- Su haznesinde yeterince su yok. Su haznesini suyla doldurun.
- Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütü yeterince sıcak değil. Ütü altılığını kullanarak Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütüyü yeniden yatay konuma getirin ve ütülemeye başlamadan önce sıcaklık göstergesinin sönmelerini bekleyin.
- Buhar püskürtme düğmesinin çok sık çalıştırılmış olması nedeniyle taban sıcaklığı çok düşmüş olabilir. Şok buhar işlemleri arasındaki süreyi biraz uzatın.

Tabandan buharla birlikte çıkan kalıntılar giysileri kirletiyor.

- Buhar odasında kireç kalıntıları olabilir. "Temizlik ve Bakım" bölümündeki "Kireç Giderme" konusunda açıklandığı gibi temizleyin.
- Parfüm, sirke, kola, kireç giderme ürünleri, ütüleme katkı maddeleri veya diğer kimyasalları kullanıyorsunuz. Bu maddelerin ürüne hasar verebileceğini unutmayın. Su haznesini durulayın.
- Doğru su tipini kullanmıyorsunuz (bkz. "Su haznesinin doldurulması").
- Kola kullanıyorsunuz. Kumaşların ters yüzünde doğrudan kola kullanabilirsiniz, ancak asla su haznesine kola eklemeyin.
- Giysi doğru yıkanmamış veya üzerinde sabun kalıntıları kalmış.
- Henüz hiç yıkanmamış yeni bir giysiyi ütülüyorsunuz.

Tabandan su damlıyor.

- Şok buhar düğmesini çok sık çalıştırılmış olması nedeniyle taban sıcaklığı çok düşmüş olabilir. Şok buhar işlemleri arasındaki süreyi biraz uzatın.
- Taban sıcaklığı çok düşük bir seviyeye ayarlanmış.
- Su hazne kapağını doğru kapatmamışsınız.
- Şok buhar işlevini ve/veya buharlı ütüleme işlevini çok düşük bir sıcaklıkta kullanmışsınız. Bu işlevleri ●●● dereceden yüksek sıcaklıklarda kullanmanızı öneririz.
- Parfüm, sirke, kola, kireç giderme ürünleri, ütüleme katkı maddeleri veya diğer kimyasalları kullanıyorsunuz. Bu maddelerin ürüne hasar verebileceğini unutmayın. Su

haznesini durulayın.

Taban kirlenmiş, kararmış ve kumaşları kirletebiliyor.

- Çok yüksek bir sıcaklık kullanıyorsunuz. Tabanı 'Temizleme ve Bakım' bölümündeki bilgilere göre temizleyin.
- Kola kullanıyorsunuz. Kumaşların ters yüzünde doğrudan kola kullanabilirsiniz, ancak asla su haznesine kola eklemeyin.
- Giysi doğru yıkanmamış veya üzerinde sabun kalıntıları kalmış.
- Henüz hiç yıkanmamış yeni bir giysiyi ütölüyorsunuz.

TEKNİK SERVİS

Servise başvurmadan önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (problemlerin çözümüne bakınız).
- Sonucun olumsuz olması durumunda en yakın Teknik Servise başvurunuz.

Şunları bildiriniz:

- arıza tipini
- cihazın modeli (Mod.)
- seri numarası (S/N)

Kesinlikle sadece yetkili teknisyenlere başvurunuz ve orijinal yedek parçaları kullanınız.

Cihazın ömrü 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).



INDESIT COMPANY BEYAZ ESYA SANAYİ VE
TİCARET A.Ş.

BALMUMCU MH. KARAHASAN SOK. NO:11
BESİKTAS-İSTANBUL

İMHA ETME



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların (WEEE) imha etme hakkında Avrupa birliği Direktifi 2002/96/EC, elektrikli ev aletlerinin normal evsel atıklar gibi elden çıkarılmaması gerektiğini belirtmektedir. Hizmet ömrünü tamamlayan cihazlar, makinenin içindeki malzemelerin yeniden kullanılma ve geri dönüştürülme maliyetlerinin optimize edilmesini sağlamak ve doğaya ya da halk sağlığına zararlı etkileri önlemek amacıyla ayrı bir şekilde toplanmalıdır. Üzeri çarpı işaretli çöp kovası simgesi, ilgili ürün sahibine bu özel atık toplama maddesini hatırlatmak amacıyla tüm ürünlere konmaktadır. Hizmet ömrünü tamamlamış elektrikli ev aletlerinin doğru bir şekilde elden çıkarılması hakkında detaylı bilgi almak için, ilgili kamu kuruluşuna veya yerel bayinize danışabilirsiniz.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Botão golpe de vapor
2. Botão vapor
3. Passa-fio
4. Tapa de enchimento
5. Indicador luminoso da temperatura
6. Reservatório de água
7. Enrolamento cabo
8. Placa
9. Regulador de temperatura (se presente)

Não ilustrado:

Copo para a água

Tapete

INTRODUÇÃO

Bem-vindo ao Garment Care da Hotpoint-Ariston. Agradecemos a sua compra do novo ferro de engomar a vapor Compact Generator e recomendamos que registe este produto em www.hotpoint.eu para tirar partido de todas as vantagens da assistência Hotpoint-Ariston.

O Compact Generator foi projectado para oferecer em simultâneo a manobrabilidade e leveza de um ferro de engomar tradicional e os resultados de um ferro de engomar com caldeira, graças a uma bomba que garante uma quantidade de vapor equiparável à dos geradores de vapor.

Este aparelho foi desenvolvido exclusivamente para uso doméstico e não pode ser utilizado para fins industriais.

⚠ Antes de utilizar o aparelho, é importante ler atentamente as presentes instruções e conservá-las com cuidado para posteriores consultas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

A segurança do ferro de engomar está em

conformidade com as especificações técnicas e a normativa em vigor.

⚠ A tensão da rede eléctrica deve corresponder à do ferro de engomar (220-240 V). Qualquer erro de ligação pode provocar danos irreversíveis no aparelho e anular a garantia.

- Este aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com ligação à terra. Se utilizar uma extensão, assegure-se de que tem à disposição uma tomada com ligação à terra.
- Verifique regularmente as condições do cabo de alimentação.

⚠ Não utilize a função de vapor sem água no reservatório para evitar que a bomba sofra danos.

- Não encha o reservatório da água posicionando o aparelho directamente sob a torneira; utilize sempre o copo fornecido.
- Assegure-se de que desliga a ficha eléctrica antes de encher ou esvaziar o reservatório de água e sempre após a utilização.
- Não desligue a ficha da tomada puxando o cabo; puxe pela ficha.
- Evite que o cabo de alimentação entre em

contacto com a placa do ferro quente.

- Não enrola o cabo de alimentação em torno da placa ainda quente; utilize o enrolamento de cabo.

⚠ O ferro de engomar, a água e o vapor que saem da placa estão a uma temperatura muito elevada e podem provocar queimaduras se entrarem em contacto com a pele.

- Antes de guardar o aparelho, assegure-se de que este está completamente arrefecido (um ferro de engomar a vapor demora cerca de uma hora a arrefecer). Utilize o punho para guardar o aparelho após a utilização.
- Não dirija o vapor para pessoas ou animais e não passe a ferro a roupa vestida.
- Depois da utilização, volte a colocar o aparelho numa posição estável, utilizando o tapete fornecido.
- Nunca adicione perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas no reservatório da água (se não forem aconselhados pela Hotpoint-Ariston). Nunca utilize água contaminada.
- Não coloque o aparelho em água ou outro líquido.
- O aparelho não deve ser deixado ao ar livre nem deve ser exposto às intempéries.
- Não deixe e não utilize o aparelho por cima ou junto a chamas, fornos materiais inflamáveis ou outras fontes de calor.
- Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi produzido.
- Caso haja suspeita de avaria, desligue imediatamente a ficha da tomada.
- Não assumimos a responsabilidade por danos resultantes de um uso indevido do aparelho.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o Compact Generator pela primeira vez, remova todos os autocolantes, plásticos de protecção ou protecção de cartão da placa do ferro de engomar.

Assegure-se de que todas as partes autocolantes são removidas da placa com um pano macio humedecido e elimine eventuais resíduos e

partículas derivantes do processo de laboração, enchendo e esvaziando o reservatório de água várias vezes.

☑ Ao ligar o aparelho pela primeira vez, o ferro de engomar pode libertar um odor pouco agradável, um pouco de fumo e algumas impurezas que, no entanto, desaparecerão após alguns minutos. Quando utiliza a função de vapor pela primeira vez, não dirija imediatamente o jacto para a roupa, pois podem existir resíduos de laboração no bico do vapor.

ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA

A água é um elemento fundamental, que influencia a qualidade da engomagem e o bom funcionamento do aparelho ao longo do tempo. Em especial, elevadas concentrações de calcário podem danificar algumas partes do Compact Generator e podem provocar o deterioramento prematuro do aparelho.


Água a utilizar - Calc Proof

O Compact Generator, na versão com sistema anti-calcário Calc Proof, pode ser utilizado com água da torneira mas, em caso de águas particularmente duras (dureza medida em graus franceses), é aconselhável misturar a água da torneira com água destilada, de acordo com o aconselhado na tabela seguinte.

Grau de dureza [°f]	Proporção [água da torneira:água destilada]
7 °f	1:0
7 °f - 14 °f	1:0,5
14 °f - 22 °f	1:1
22 °f - 32 °f	1:2
32 °f - 54 °f	1:3
>54 °f	0:1

Para identificar o grau de dureza da água na sua zona, é aconselhável contactar a entidade local ou a empresa de distribuição da água. Em alguns casos, estes dados podem ser encontrados no

sítio web destas entidades.

 **Nunca adicione perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas no reservatório da água (se não forem aconselhados pela Hotpoint-Ariston). Nunca utilize água contaminada.**


Água a utilizar - sem Calc Proof

Se o seu Compact Generator não estiver equipado com o sistema anti-calcário Calc Proof, é aconselhável utilizar apenas água destilada.

Enchimento do reservatório (A)

Antes de encher o reservatório do Compact Generator com água, assegure-se de que esteja desligado e que a ficha não esteja inserida na tomada.

1. Mantenha o Compact Generator na posição horizontal, abra a tampa de enchimento (4) e, utilizando o copo fornecido, encha o reservatório com água (6).
2. Feche a tampa de enchimento.

 **Nunca adicione perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas no reservatório da água (se não forem aconselhados pela Hotpoint-Ariston). Nunca utilize água contaminada.**

USO DO COMPACT GENERATOR

Seleção da temperatura (B)







Se o seu Compact Generator dispõe de tecnologia Optimal Soleplate Temperature, não tem de se preocupar em regular a temperatura e/ou o vapor:

1. Insira a ficha do aparelho numa tomada com ligação à terra (220/240V). O Compact Generator emitirá um sinal acústico que indica que está ligado e acende-se o indicador da temperatura (5).
2. Pode engomar todo o tipo de tecidos que podem ser engomados, pela ordem que preferir.


Na versão sem tecnologia Optimal Soleplate Temperature, siga estas instruções:

1. Insira a ficha do aparelho numa tomada com ligação à terra (220/240V). O Compact Generator emitirá um sinal acústico que indica que está ligado e acende-se o indicador da temperatura (5).
2. Utilize o regulador da temperatura (9) para seleccionar a temperatura pretendida. Se passar de uma temperatura baixa a uma mais alta, o indicador luminoso da temperatura ilumina-se, indicando que o Compact Generator está a aquecer.
3. Quando o Compact Generator atinge a temperatura configurada o indicador luminoso da temperatura desliga-se.
4. Assegure-se de que verifica a etiqueta da peça a engomar para identificar o tipo de tecido. Em caso de dúvida, é preferível engomar uma pequena área pouco visível para determinar a temperatura mais adequada e evitar danificar o tecido. Em tecidos particularmente delicados, tais como seda, lã e materiais sintéticos, passe do avesso para evitar marcas brilhantes. Comece a passar as peças que requerem uma temperatura mais baixa, como os tecidos sintéticos.

 **Os tecidos que apresentam este símbolo na etiqueta não podem ser engomados.**

ETIQUETA PEÇAS DE ROUPA	TIPO TECIDO	INDICAÇÕES TEMPERATURA
	sintéticos	
	seda misto algodão	
	lã misto lã	
	algodão	
	linho ganga	

MODALIDADES DE USO

 **Ao ligar o aparelho pela primeira vez, o ferro de engomar pode libertar um odor pouco agradável, um pouco de fumo e**

algumas impurezas que, no entanto, desaparecerão após alguns minutos.

Optimal Soleplate Temperature (C)


Se o seu Compact Generator dispõe de tecnologia Optimal Soleplate Temperature, não tem de se preocupar em regular a temperatura e/ou o vapor nem em ordenar as peças consoante o tecido. Basta inserir a ficha do aparelho numa tomada com ligação à terra (220/240V). Assim que o indicador luminoso da temperatura se desligar, pode começar a engomar todo o tipo de tecidos que podem ser engomados por qualquer ordem, com a máxima simplicidade.

Engomar sem vapor (D)

Selecione a temperatura de engomagem aconselhada utilizando o regulador da temperatura (9) (consulte a fase B, no capítulo "Uso do Compact Generator", parágrafo "Seleção da temperatura").

Engomar com vapor (E)

1. Verifique se o nível de água presente no reservatório é superior a $\frac{1}{4}$.
2. Selecione a temperatura de engomagem aconselhada utilizando o regulador da temperatura (9) (consulte a fase B, no capítulo "Uso do Compact Generator", parágrafo "Seleção da temperatura").
3. Prima o botão de vapor (2) para engomar com vapor. Aconselhamos a utilização do botão de vapor com temperaturas superiores a ●●●.


 **Aguarde até que o indicador da temperatura se desligue antes de utilizar o botão de vapor.**

Engomar com golpe de vapor (F)

A função golpe de vapor permite eliminar as dobras mais difíceis. Pode utilizar esta função na modalidade com e sem vapor.

1. Verifique se o nível de água presente no reservatório é superior a $\frac{1}{4}$.


2. Selecione a temperatura de engomagem aconselhada utilizando o regulador da temperatura (9) (consulte a fase B, no capítulo "Uso do Compact Generator", parágrafo "Seleção da temperatura").
3. Prima o botão golpe de vapor (1) para obter um fluxo de vapor extra ao engomar.

 **Aguarde até que o indicador da temperatura se desligue antes de utilizar o botão de vapor.**

CARACTERÍSTICAS


Função vapor vertical (G)

A função vapor vertical é útil para eliminar as dobras das peças penduradas, cortinados, etc. Utilize esta função simplesmente posicionando o Compact Generator na posição vertical. Todas as funções do Compact Generator permanecem inalteradas, mesmo nesta posição (consulte o capítulo "Modalidades de uso").

 **Não dirija o vapor para pessoas ou animais e não passe a ferro a roupa vestida.**

Função de desligamento automático (H1)

A função de desligamento automático garante total segurança e tranquilidade. Esta função permite desligar automaticamente o Compact Generator quando inutilizado durante 5 minutos. Se deixar o Compact Generator sem vigilância, será emitido um sinal acústico para avisar que a função de desligamento automático foi activada. Para voltar a ligar o Compact Generator, basta movê-lo.

 **Aguarde até que o indicador luminoso da temperatura se desligue antes de recommear a passar a ferro.**

LIMPEZA E MANUTENÇÃO


Depois da utilização

1. Desligue a ficha do aparelho da tomada e


deixe o Compact Generator arrefecer.

2. Esvazie o reservatório de água (6).
3. Enrole o cabo em torno do enrolamento de cabo (7) e volte a colocar o Compact Generator na posição vertical sobre o tapete fornecido, num ambiente seguro e seco.

Limpeza do aparelho (I)

 Para a limpeza das partes em plástico e da placa do ferro, não utilize substâncias agressivas e/ou materiais abrasivos.

1. Desligue a ficha do aparelho da tomada e deixe o Compact Generator arrefecer.
2. Para limpar a parte superior do Compact Generator, utilize um pano macio humedecido e seque.
3. Para a limpeza habitual e/ou a remoção de manchas ou de outros resíduos depositados na placa, utilize um pano macio humedecido e seque.
4. Para eliminar encrustações nos orifícios do vapor, que podem limitar os resultados do Compact Generator, utilize uma ponta de algodão humedecida.

 Para manter a placa perfeitamente lisa e plana, evite o contacto com objectos metálicos e não passe a ferro objectos aguçados como, por exemplo, botões, tachas e fechos éclair, uma vez que podem riscar a placa.


5. Para a limpeza do filtro Pure Water (11), abra a tampa de enchimento e remova o filtro Pure Water. Lave o filtro directamente sob a água corrente, evitando um jacto de água demasiado forte, e volte a colocá-lo.
6. Enxágüe regularmente o reservatório com água limpa. Depois da limpeza, esvazie sempre o reservatório da água.

Manutenção do aparelho - Calc Proof (K)

O Compact Generator na versão Calc Proof está equipado com um filtro anti-calcário especial que reduz a concentração de sais calcários na câmara de vaporização, permitindo assim diminuir a frequência das operações de limpeza.

Se o seu Compact Generator está equipado com o sistema anti-calcário Calc Proof, efectue as operações de limpeza a cada 3 meses de utilização para remover eventuais resíduos de sais calcários na câmara de vaporização:

1. Verifique se o aparelho está desligado da tomada.

 Efectue esta operação perto de um lavatório e longe das peças de roupa, para não correr o risco de as manchar.

2. Encha o reservatório de água (6) até atingir o nível máximo de enchimento (5).
3. Se presente, configure o regulador de temperatura (10) para o mínimo.
4. Insira a ficha do aparelho numa tomada e, sobre um recipiente, prima imediatamente a tecla de vapor (2) durante pelo menos três minutos, até que saia água da placa em quantidade abundante.
5. Configure o regulador da temperatura, se presente, para o valor máximo e prima a tecla de vapor até que seja vaporizada toda a água restante.

SUGESTÕES

Se o seu Compact Generator dispõe de tecnologia Optimal Soleplate Temperature, não tem de se preocupar em regular a temperatura e/ou o vapor. Pode engomar todo o tipo de tecidos que podem ser engomados, pela ordem que preferir.

Se o seu Compact Generator não está equipado com tecnologia Optimal Soleplate Temperature, consulte as sugestões seguintes:

- Organize as peças a engomar de acordo com o tipo de tecido. Isto permite reduzir a necessidade de regular a temperatura com base nos diferentes tecidos.
- Comece pelas peças que requerem uma temperatura de engomagem mais baixa e continue com as peças com temperatura cada vez mais alta.
- Se não tem a certeza do tecido de uma peça, passe uma pequena parte não

visível, como uma costura, uma bainha ou uma secção interna. Comece com uma temperatura baixa e aumente gradualmente para encontrar a configuração ideal.

- Quando reduzir a temperatura do Compact Generator para passar peças delicadas, aguarde cerca de 2 minutos para que o ferro atinja as novas configurações.
- As peças em pura lã (100% lã) podem

ser engomadas a vapor desde que a temperatura esteja configurada para lã. É recomendado utilizar um pano de algodão para prevenir eventuais resíduos de brilho na peça.

- Nunca passe áreas que apresentam evidentes marcas de suor: o calor fixa as manchas, tornando-as permanentes.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema

Possíveis causas / Soluções

A placa fica fria ou não aquece.

- A ficha pode não estar inserida na tomada ou pode não estar a fazer contacto.
- Verifique se a temperatura está configurada para MÍN.

O indicador luminoso da temperatura acende e desliga.

- O acendimento do indicador da temperatura indica que o Compact Generator está a aquecer. Quando é atingida a temperatura configurada, o indicador desliga-se.

O vapor sai em quantidade reduzida ou não sai.

- Não existe água suficiente no reservatório de água. Encha o reservatório.
- O Compact Generator não está suficientemente quente. Volte a colocar o Compact Generator na posição horizontal, utilizando o tapete fornecido, e aguarde até que o indicador de temperatura se desligue antes de começar a engomar.
- A temperatura da placa pode ser demasiado baixa devido ao accionamento demasiado frequente da tecla golpe de vapor. Aumente ligeiramente o intervalo entre golpes de vapor.

Saem impurezas da placa que mancham a roupa.

- Podem existir resíduos dentro da câmara de vaporização. Efectue as operações de limpeza (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", parágrafo "Limpeza do calcário").
- Está a utilizar perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas. Lembre-se de que estas substâncias podem danificar o produto. Enxagúe o reservatório de água.
- Não está a utilizar o tipo de água correcto. Esvazie o reservatório e adicione apenas água da torneira. Em caso de água com grau de dureza particularmente elevado, é aconselhável misturá-la em proporção com água destilada (consulte o capítulo "Enchimento do reservatório de água").
- Está a utilizar goma. Pode utilizar goma directamente no avesso das peças de roupa, mas nunca no reservatório de

Saem gotas de água da placa.

- água.
- A peça não foi lavada correctamente ou apresenta resíduos de detergente.
- Está a passar uma peça nova que ainda não foi lavada.

A placa está suja ou escura e pode manchar a roupa.

- A temperatura da placa pode ser demasiado baixa devido ao accionamento demasiado frequente da tecla golpe de vapor. Aumente ligeiramente o intervalo entre golpes de vapor.
- A temperatura da placa está configurada numa temperatura demasiado baixa.
- Não fechou correctamente a tampa de enchimento.
- Utilizou a função golpe de vapor e/ou a função de vapor com temperaturas demasiado baixas. Aconselhamos a utilização destas funções com temperaturas superiores a ●●●.
- Está a utilizar perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas. Lembre-se de que estas substâncias podem danificar o produto. Enxagúe o reservatório de água.

- Está a utilizar uma temperatura demasiado alta. Limpe a placa (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", parágrafo "Limpeza").
- Está a utilizar goma. Pode utilizar goma directamente no avesso das peças de roupa, mas nunca no reservatório de água.
- A peça não foi lavada correctamente ou apresenta resíduos de detergente.
- Está a passar uma peça nova que ainda não foi lavada.

ASSISTÊNCIA

Antes de contactar a Assistência técnica:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (consulte Solução de Problemas)
- Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e o inconveniente detectado continuar, contactar a nossa **Assistência através do telefone 707 21 22 23.**

Comunique:

- o tipo de anomalia
- o modelo da máquina (Mod.)
- o número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa de identificação.stiche.

modelo da máquina (Mod.)

número de série (S/N)



Nunca recorrer a técnicos não autorizados e negar sempre a instalação de peças sobresselentes não originais para reposição.Recolha dos

ELECTRODOMÉSTICOS



Adirectiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.



ОПИС ПРИЛАДУ

1. Кнопка для викиду пари
2. Кнопка пари
3. Паз для шнуру
4. Кришка отвору для заповнення водою
5. Індикатор температури
6. Резервуар для води
7. Намотувач шнуру
8. Підшва
9. Регулятор температури (в разі наявності)

Немає на ілюстрації:

Склянка для води

Килимок

ВСТУП

Ласкаво просимо у відділ догляду за одягом Garment Care від Hotpoint-Ariston. Дякуємо Вам за придбання нової парової праски Compact Generator. Ми радимо зареєструвати цей виріб на сайті www.hotpoint.eu, щоб скористатися усіма перевагами від Сервісної служби Hotpoint-Ariston.

Праска Compact Generator спроектована з метою надання Вам нагоди скористатися одночасно зручністю і легкістю традиційної праски і характеристиками праски з водонагрівачем, завдяки помпі котрої гарантується кількість пари, яку можна порівняти з вироблюваною парогенераторами.

Цей прилад розроблений виключно для побутового призначення і не має використовуватися у промислових цілях.

⚠ Перш ніж розпочати користування приладом, уважно ознайомтеся з цими інструкціями і збережіть їх на майбутнє.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Безпека Вашої праски заснована на чітко визначених технічних вимогах і відповідає чинним стандартам.

⚠ Напруга в електричній мережі Вашої будівлі має відповідати значенням на ідентифікаційній табличці праски (220-240 В). Будь-яке помилкове під'єднання може призвести до непоправних збитків приладу і до скасування гарантії.

- Цей прилад має під'єднуватися до розетки, оснащеною справною системою заземлення. При використанні подовжувача слід переконатися, що у наявності мається електрична розетка з відповідним заземленням.
- Регулярно перевіряйте стан шнуру живлення.

⚠ Не використовуйте функцію пари, якщо у резервуарі немає води. Це може призвести до пошкодження помпи.

- Ніколи не тримайте прилад під краном, щоб заповнити резервуар водою. Для цього призначена спеціальна склянка, що входить до постачання.
- Відключайте прилад від електромережі перед тим, як наповнити його водою або вилити залишки води і, у будь-якому разі, після кожного використання праски.
- Не виймайте вилку з електричної розетки, тримаючись за шнур живлення. Необхідно триматися за вилку.
- Не допускайте, щоб шнур живлення контактував з гарячою підшоною праски.

- Не обмотуйте шнур живлення навколо ще гарячої підшови праски. Скористайтеся для цього спеціальним намотувачем для шнуру.



Праска, вода і пара, які виходять з підшови, нагріті до дуже високих температур, тому можуть спричинити опіки в разі контакту зі шкірою.

- Перш ніж скласти прилад на зберігання, зачекайте на його повне охолодження (парова праска потребує приблизно одну годину для охолодження). Використовуйте спеціальну ручку, щоб скласти праску на зберігання.
- Ніколи не спрямовуйте пару на людей чи тварин. Не прасуйте одяг на собі або на інших особах.
- Після використання розташуйте прилад у стійкому положенні, вживаючи спеціальний килимок з комплекту постачання.
- Ні в якому разі не додавайте духи, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засобу для прасування або інші хімічні речовини у резервуар з водою (якщо вони не рекомендовані Hotpoint- Ariston). Ні в якому разі не використовуйте забруднену воду.
- Не занурюйте прилад у воду або в будь-яку іншу речовину.
- Не залишайте прилад на відкритому повітрі під дією негативних атмосферних агентів.
- Не залишайте і не використовуйте прилад понад або поруч з відкритим полум'ям, печами, горючими матеріалами або іншими джерелами тепла.
- Не використовуйте прилад не за призначенням.
- Якщо виникає підозра на поломку, негайно вийміть вилку з електричної розетки.
- Виробник відхиляє будь-яку відповідальність на випадок ушкоджень, які сталися внаслідок неналежного використання приладу.

ПЕРШ НІЖ РОЗПОЧАТИ ВИКОРИСТАННЯ

Перш ніж розпочати використання праски Compact Generator, зніміть всі етикетки та захисну пластикову або картонну упаковку з підшови праски.

Видаліть всі клейкі частини з підшови праски за допомогою м'якої зволоженої ганчірки, витріть всі залишки і частинки попередньої обробки, заповніть і спорожніть резервуар з водою декілька разів



Під час першого використання праски Compact Generator з неї можуть іти специфічні запахи та дим, а з підшови можуть сипатися білі порошинки. Це є нормальним та припиниться за кілька хвилин. При першому використанні функції пари не спрямовуйте відразу ж струм на білизну для прасування, тому що у парогенераторі можуть ще залишатися залишкові забруднення після процесів обробки.

ЗАПОВНЕННЯ ВОДОЮ РЕЗЕРВУАРА


Вода є важливим елементом, який впливає як якість прасування, так і справну роботу приладу з часом. Зокрема, підвищена концентрація вапняку може призвести до ушкодження деяких частин праски Compact Generator і викликати передчасне зношення приладу.

Використовувана вода – з фільтром Calc Proof

Compact Generator у версії з системою проти накипу Calc Proof може працювати з водою з-під крану, але в разі занадто жорсткої води (жорсткість вимірюється у французьких градусах) рекомендується змішати воду з-під крану з демінералізованою водою відповідно до вказівок, наведених у наступній таблиці.

Ступінь жорсткості [°f]	Пропорція [водопровідна вода:демінералізована вода]
7°f	1:0
7°f - 14°f	1:0,5
14°f - 22°f	1:1
22°f - 32°f	1:2
32°f - 54°f	1:3
>54°f	0:1

Щоб визначити ступінь жорсткості води у вашій місцевості, ми рекомендуємо звернутися у місцеві виконавчі органи або до фірми-водопостачальника. В деяких випадках такі дані можна знайти також на інтернет-сайтах цих організацій.

 **Ні в якому разі не додавайте духи, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засоби для прасування або інші хімічні речовини у резервуар з водою (якщо вони не рекомендовані Hotpoint- Ariston). Ні в якому разі не використовуйте забруднену воду.**


Використовувана вода – без фільтру Calc Proof

Якщо ваш Compact Generator не оснащений системою проти накипу Calc Proof, ми рекомендуємо використовувати демінералізовану воду.

Заповнення резервуару для води (А)

Перш ніж заповнити водою резервуар праски Compact Generator, переконайтеся, що праска вимкнена і вилка витягнута з розетки.

1. Розташуйте праску Compact Generator в горизонтальному положенні, відкрийте кришку отвору для заповнення (4) і, використовуючи спеціальну склянку з комплекту постачання, заповніть резервуар водою (6).
2. Закрийте кришку отвору для заповнення водою.

 **Ні в якому разі не додавайте духи, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засоби для прасування або інші хімічні речовини у резервуар з водою (якщо вони не рекомендовані Hotpoint- Ariston). Ні в якому разі не використовуйте забруднену воду.**

ВИКОРИСТАННЯ ПРАСКИ COMPACT GENERATOR

Вибір температури (В)

Якщо Ваша праска Compact Generator оснащена технологією Optimal Soleplate Temperature, можна не турбуватися про налаштування температури і/або пари:

1. Вставте вилку приладу в електричну розетку, оснащеною справною системою заземлення (220/240В). Про увімкнення праски Compact Generator сповіщає звуковий сигнал і температурний індикатор (5).
2. Можна прасувати речі з усіх типів тканин, які передбачають прасування, у будь-якому порядку.

У версії без технології Optimal Soleplate Temperature слід дотримуватися наступних інструкцій.


1. Вставте вилку приладу в електричну розетку, оснащеною справною системою заземлення (220/240В). Про увімкнення праски Compact Generator сповіщає звуковий сигнал і температурний індикатор (5).
2. За допомогою температурного регулятора (9) оберіть бажану температуру. При переході від низької до більш високої температури індикатор температури спалахує, вказуючи на те, що відбувається нагрівання праски Compact Generator.
3. Коли праска Compact Generator досягне заданої температури, згасне індикатор температури.
4. Перевірте етикетку на речі, яка підлягає прасуванню, щоб визначити тип тканини. В разі сумнівів бажано випрасувати не дуже помітний куток, щоб обрати

придатну температуру і уникнути зіпсування тканини. В разі особливо делікатних тканин, таких як шовк, вовна і синтетичні матеріали, необхідно прасувати речі навиворіт, щоб запобігти "лиснючим" слідам. Розпочинайте прасування з тих речей, які вимагають більш низьких температур, наприклад, речей з синтетичних тканин.

 Тканини, які мають цей символ на етикетці, не підлягають прасуванню.

ЕТИКЕТКА РЕЧЕЙ	ТИП ТКАНИНИ	ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕМПЕРАТУРИ
	синтетичні	
	шовк бавовна змішаного складу	
	вовна вовна змішаного складу	
	бавовна	
	льон джінс	

РЕЖИМИ ВИКОРИСТАННЯ

 Під час першого використання праски Compact Generator з неї можуть іти специфічні запахи та дим, а з підшви можуть сипатися білі порошинки. Це є нормальним та припиниться за кілька хвилин.

Optimal Soleplate Temperature (C)


Якщо Ваша праска Compact Generator оснащена технологією Optimal Soleplate Temperature, можна не турбуватися про налаштування температури і/або пари і не розподіляти всі речі за складом тканин: Достатньо вставити вилку приладу в електричну розетку, оснащеною справною системою заземлення (220/240В). Як тільки температурний індикатор згасне, можна прасувати речі, які передбачають прасування, незалежно від складу тканин у будь-якому порядку. Це дуже просто.

Прасування без пари (D)

Оберіть рекомендовану температуру прасування за допомогою регулятора температури (9) (див.фазу В в розділі "Використання праски Compact Generator", параграф "Вибір температури").

Прасування з парою (E)


1. Переконайтеся, що рівень води в резервуарі перевищує 1/4 об'єму.
2. Оберіть рекомендовану температуру прасування за допомогою регулятора температури (9) (див.фазу В в розділі "Використання праски Compact Generator", параграф "Вибір температури").
3. Натисніть на кнопку пари (2), щоб прасувати з парою. Ми радимо використовувати кнопку пари при температурі вище ●●●.

 Дочекайтеся, поки згасне температурний індикатор, і тільки після цього розпочніть вживання кнопки для пари.

Прасування з викидом пари (F)

Функція викиду пари дозволяє усувати важкі для розгладжування складки. Цю функцію можна використовувати як для прасування з парою, так і для прасування без пари.


1. Переконайтеся, що рівень води в резервуарі перевищує 1/4 об'єму.
2. Оберіть рекомендовану температуру прасування за допомогою регулятора температури (9) (див.фазу В в розділі "Використання праски Compact Generator", параграф "Вибір температури").
3. Натисніть на кнопку викиду пари (1), щоб отримати додатковий потік пари під час прасування.

 Дочекайтеся, поки згасне температурний індикатор, і тільки після цього розпочніть вживання кнопки для викиду пари.

ХАРАКТЕРИСТИКИ


Функція вертикальної пари (G)

Функція вертикальної пари є корисною для усунування складок з підвішених предметів одягу, порт'єр, тощо. Цю функцію можна використовувати, просто встановивши праску Compact Generator вертикально. Всі функції праски Compact Generator залишаються незмінними і в цьому положенні (див.розділ "Режими використання").

 **Ніколи не спрямовуйте пару на людей чи тварин. Не прасуйте одяг на собі або на інших особах.**

Функція автоматичного вимкнення (H)

Функція автоматичного вимкнення гарантує Вам повну безпеку і спокій. Ця функція забезпечує автоматичне вимкнення праски Compact Generator, якщо не відбувається її використання впродовж 5 хвилин. Якщо залишити праску Compact Generator без нагляду, пролунає звуковий сигнал, сповіщаючи про те, що задіяна функція автоматичного вимкнення. Щоб знову увімкнути праску Compact Generator, достатньо пересунути її з місця на місце.


 **Зачекайте, поки не вимкнеться температурний індикатор, і потім продовжуйте прасування.**

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД


Після використання

1. Вийміть вилку приладу з електричної розетки і зачекайте на охолодження праски Compact Generator.
2. Спорожніть резервуар з водою (6).
3. Обмотайте шнур живлення навколо спеціального намотувача (7) і складіть праску Compact Generator вертикально у надійному і захищеному від вологи місці.

Очищення приладу (I)

 **Не використовуйте агресивні речовини і/або абразивні матеріали для очищення пластикових частин і залізної підшви праски.**

1. Вийміть вилку приладу з електричної розетки і зачекайте на охолодження праски Compact Generator.
2. Для очищення верхньої частини праски Compact Generator використовуйте м'яку суху або злегка зволожену ганчірку.
3. Для звичайного очищення і/або видалення плям або інших накопичень з підшви використовуйте м'яку зволожену ганчірку, після чого витріть насухо поверхню.
4. Щоб видалити накип або наліт з отворів для виходу пари, які можуть обмежити робочі властивості праски Compact Generator, використовуйте кінчик зволоженої бавовняної ганчірки.

 **Щоб підшва праски завжди залишалася оптимально гладкою, уникайте контакту з металевими речами, не прасуйте загострені речі, такі як гудзики, блискавки, застібки, щоб не подряпати поверхню праски.**


5. Для очищення фільтра Pure Water (11) відкрийте дверцята для заповнення і вийміть фільтр Pure Water. Промийте фільтр безпосередньо під краном, уникаючи сильного струменю води, потім поверніть фільтр на місце.
6. Регулярно обполіскуйте резервуар чистою водою. Після очищення завжди спорожніть резервуар від води.

Догляд за приладом - Calc Proof (K)

Compact Generator у версії Calc Proof оснащений особливим фільтром проти накипу, який здатний зменшити концентрацію вапняку у паровій камері, дозволяючи не так часто виконувати операції з очищення. Якщо ваш Compact Generator оснащений системою проти накипу Calc Proof, виконуйте операції з очищення через кожні 3 місяця

роботи, щоб видалити наявні відкладення накипу з парової камери:

1. Перевірте, що вилка приладу витягнута з електричної розетки.

 **Проводьте цю процедуру біля мийки і на деякій відстані від білизни, щоб не забруднити її.**

2. Заповніть резервуар (6) водою до максимального рівня (5).
3. Якщо наявний температурний регулятор (10), встановіть його на мінімум.
4. Вставте вилку приладу в електричну розетку і відразу ж натисніть на кнопку пари (2), що знаходиться понад ємністю, притримуючи її три хвилини, щоб досягти значного виходу пари з підшви праски.
5. Задайте температурним регулятором (де він наявний) максимальне значення температури, потім знову натисніть на кнопку пари, щоб випарувалася вся остаточна вода.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Якщо Ваша праска Compact Generator оснащена технологією Optimal Soleplate Temperature, можна не турбуватися про налаштування температури і/або пари. Можна прасувати речі з усіх типів тканин, які передбачають прасування, у будь-якому порядку.

Якщо Ваша праска Compact Generator не оснащена технологією Optimal Soleplate Temperature, дотримуйтесь таких порад:

- Систематизуйте речі для прання залежно від складу тканин. Це дозволить зменшити необхідність у регулювання температури для різних тканин.
- Розпочинайте з тих речей, які потребують більш низьку температуру прасування і продовжуйте тими, які можна прасувати на більш високій температурі.
- Якщо Ви не впевнені у складі тканини, спробуйте випрасувати маленьку непомітну частину виробу, наприклад, шов, кромку або внутрішню деталь. Почніть з низької температури і поступово збільшуйте її, щоб знайти оптимальне налаштування для прасування.
- Коли Ви зменшуєте температуру праски Compact Generator для делікатних речей, зачекайте приблизно 2 хвилини, щоб встановилися нові налаштування.
- Речі з чистої вовни (100% вовна) можна прасувати з парою за умови налаштування температури для вовни. Рекомендується використовувати бавовняну ганчірку, щоб запобігти блискучим слідам на речах.
- Ні в якому разі не прасуйте ділянки з слідами поту: тепло зафіксує ці плями назавжди.

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема

Можливі причини / Засоби усунення

Підшва праски залишається холодною або не нагрівається.

- Вилка не вставлена в розетку або відсутній контакт.
- Перевірте, що температура не встановлена на MIN (мінімальну).

Індикатор температури не спалахує і не гасне.

- Увімкнення температурного індикатора вказує на те, що праска Compact Generator нагрівається. Коли завдана температура буде досягнена, індикатор згасне.

Пара виходить у незначній кількості або не виходить взагалі.

- Недостатньо води в резервуарі для води. Заповніть резервуар.
- Праска Compact Generator недостатньо нагріта. Розташуйте праску Compact Generator горизонтально, вживаючи спеціальний килимок, зачекайте на вимкнення температурного індикатора і тільки після цього розпочніть прасування.
- Температура підшви праски досить низька з причини занадто частого вмикання кнопки викиду пари. Злегка збільшіть інтервал між викидами пари.

З підшви праски виходять забруднення, які залишають плями на білизні.

- В камері парогенератора наявні залишкові забруднення. Виконайте операції з очищення (див.розділ "Очищення і догляд", параграф "Очищення від накипу").
- Ви додали духи, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засіб для прасування або інші хімічні речовини у резервуар з водою. Пам'ятайте, що такі речовини можуть пошкодити прилад. Обполосніть резервуар з водою.
- Ви використовуєте "неправильну" воду (див. розділ "Заповнення водою резервуара").
- Ви використовуєте крохмаль. Можна використовувати крохмаль безпосередньо на зворотній стороні білизни і ні в якому разі в резервуарі для води.
- Предмет одягу, який підлягає прасуванню, неправильно випраний або має залишки мила.
- Ви прасуєте нову річ вперше і вона ще не була випрана.

З підшви праски виходять краплі води.

- Температура підшви праски досить низька з причини занадто частого вмикання кнопки викиду пари. Злегка збільшіть інтервал між викидами пари.
- Температура підшви праски завдана на дуже низьке значення.
- Ви неправильно закрили кришку на отворі для заповнення водою.
- Ви використали функцію викиду пари і/або функцію пари при дуже низькій температурі. Ми радимо використовувати такі функції при температурі вище ●●●.

Підшова праски забруднена і може залишити плями на тканинах.

- Ви додали духи, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засіб для прасування або інші хімічні речовини у резервуар з водою. Пам'ятайте, що такі речовини можуть пошкодити прилад. Обполосніть резервуар з водою.

- Ви використовуєте занадто високу температуру. Очистіть підшову праски (див. розділ “Очищення і догляд”, параграф “Очищення”).
- Ви використовуєте крохмаль. Можна використовувати крохмаль безпосередньо на зворотній стороні білизни і ні в якому разі в резервуарі для води.
- Предмет одягу, який підлягає прасуванню, неправильно випраний або має залишки мила.
- Ви прасуєте нову річ вперше і вона ще не була випрана.

ДОПОМОГА

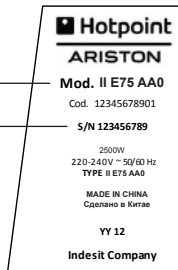
Перш ніж звернутися по Допомогу:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. “Пошук і усунення несправностей”).
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

модель машини (Мод.)

серійний номер (S/N)



Треба повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).

УТИЛІЗАЦІЯ



Європейська Директива 2002/96/ ЄС щодо відходів електричного й електронного обладнання (WEEE) забороняє утилізацію побутових приладів через загальну систему збирання міських відходів. Зношені прилади мають збиратися окремо, щоб оптимізувати витрати на повторне використання й переробку матеріалів всередині пристроїв і запобігти шкоді атмосфері й здоров'ю людей. Всі продукти маркуються перекресленим кошиком для сміття, щоб нагадати їх власникам про обов'язок щодо окремої утилізації. За подальшою інформацією по правилам утилізації побутових пристроїв їх власники мають звернутися до місцевої комунальної служби.



ҚҰРЫЛҒЫ СИПАТТАМАСЫ

1. Бір рет бу шығару түймесі
2. Бу түймесі
3. Қуат кабелінің тұтқышы
4. Толтыру тесігінің қақпағы
5. Температура индикатор шамы
6. Су контейнері
7. Кабель орайтын бөлік
8. Табан
9. Температура тетігі (бар болса)


Көрсетілмеген: су өлшегіш және темір тұғыр

КІРІСПЕ

Hotpoint-Ariston киім күтіміне қош келдіңіз. Жаңа Compact Generator бу үтігін сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз. Hotpoint-Ariston тұтынушылар қызметі қамтамасыз ететін мүмкіндіктерді толығымен пайдалану үшін бұл өнімді www.hotpoint.eu сайтында тіркеген жөн.


Compact Generator үтігі дағдылы үтік сияқты қолайлы әрі жеңіл бола тұрып, сорғының арқасында бу генераторындай бу шығарып, су қайнататын үтіктей жұмыс істейді.

Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған, сондықтан оны өндірістік жағдайда пайдалануға болмайды.


 Құрылғыны пайдалана бастамас бұрын осы нұсқаулықтарды мұқият шығып, келешекте қолдану үшін абайлап ұстауыңыз маңызды.

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ


Үтіктің қауіпсіздік мүмкіндіктері қолданыстағы техникалық талаптар мен заңдарға сәйкес келеді.

 Электр желісіндегі кернеу үтік кернеуіне сәйкес келуі тиіс (220-240 В). Қате жалғау құрылғыны біржола зақымдап, оның кепілдігінің күшін жоюы мүмкін.

- Құрылғыны тек жерге тұйықталған розеткаға қосыңыз. Ұзартқышты қолданған кезде жерге тұйықталған ұясы бар екеніне көз жеткізіңіз.
- Қуат кабелінің жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз.

 Контейнерде су жоқ кезде бу функциясын қолданбаңыз, себебі сорғы зақымдалуы мүмкін.

- Құрылғы тікелей шүмек астына қойып, оны сумен толтырмаңыз. Әрдайым құрылғымен бірге берілген су өлшегішін қолданыңыз.
- Су контейнерін толтырмас немесе босатпас бұрын және қолданғаннан кейін айырды розеткадан ағытыңыз.
- Айырды розеткадан ағытқан кезде кабельден емес, айырдан ұстаңыз.
- Үтік табаны қызып тұрған кезде оған қуат кабелін тигізбеңіз.
- Табан қызып тұрған кезде қуат кабелін оған орамаңыз. Оның орнына, кабель орайтын бөлікті қолданыңыз.

 Үтік, одан шыққан су/бу өте ыстық болады және теріңізді күйдіруі мүмкін.


- Құрылғыны сақтамас бұрын ол толығымен салқындағанша күтіңіз - бу үтігі салқындауы үшін шамамен бір сағат қажет. Құрылғыны қолданғаннан кейін сақтау үшін тұтқаны қолданыңыз.
- Бұды адамдар мен жануарларға бағыттамаңыз және киімді киіп тұрып

үтіктемеңіз.

- Қолданғаннан кейін құрылғыны бірге берілген арнайы тұғырға қойып, тұрақты қалыпта сақтау керек.
- Hotpoint-Ariston кеңес бермеген болса, иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды су контейнеріне қосушы болмаңыз. Ластанған суды қолданушы
- Құрылғыны суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салушы болмаңыз.
- Құрылғыны жағымсыз ауа райында далада қалдырып кетпеңіз.
- Құрылғыны от, пеш, жанғыш заттар немесе басқа жылу көздерінің үстінде я оларға жақын жерде қалдырып кетуге немесе қолдануға болмайды.
- Құрылғыны көзделген мақсатынан басқа ешбір мақсатта қолдануға болмайды.
- Ақаулық бар екеніне күмәндансаңыз, оны розеткадан дереу ажыратыңыз.
- Құрылғыны дұрыс қолданбау салдарынан болған залалға өндіруші жауап бермейді.

ҚОЛДАНБАС БҰРЫН

Compact Generator үтігін алғаш рет пайдаланбас бұрын барлық жапсырмаларды, қорғағыш пластикалық үлдірлерді немесе картон қағазды үтік табанынан алып тастаңыз. Дымкыл жұмсақ шүберекпен сүртіп, жабысқыш заттар толығымен табаннан кеткеніне көз жеткізіңіз және су контейнерін бірнеше рет толтырып босату арқылы өндіру процесінен қалған заттарды не түйіршіктерді кетіріңіз.

 Compact Generator алғаш рет қосқан кезде жағымсыз иіс, сәл түтін және біраз бөгде заттар шығуы мүмкін. Олар бірнеше минутта кетіп қалады. Бу функциясын алғаш рет қолданған кезде бұды киімге бағыттамаңыз, себебі бу диспенсерінде өндіру кезінен қалған заттар болуы мүмкін.

СУ КОНТЕЙНЕРІН ТОЛТЫРУ

Үтіктеу процесі және құрылғының қызмет


мерзіміне су қатты әсер етеді. Өсіресе, көп мөлшердегі қақ Compact Generator үтігінің кейбір бөліктерін зақымдауы және ерте бұзылуына себеп болуы мүмкін.

Қолданылатын су (қақ сүзгісі бар модельдер)

Calc Proof қақ кетіру жүйесімен жабдықталған Compact Generator үтігін құбырдағы сумен қолдануға болатынына қарамастан, су өте қатты болса (француз градустарымен өлшенеді), құбырдағы суды төмендегі кестеге әйкес деминералданған сумен араластырған жөн.

Қаттылық дәрежесі [°f]	Ара қатынас [шүмек суы:демминералданған су]
7°f	1:0
7°f - 14°f	1:0.5
14°f - 22°f	1:1
22°f - 32°f	1:2
32°f - 54°f	1:3
>54°f	0:1

Құбырдағы судың қаттылық дәрежесін анықтау үшін жергілікті су комиссиясына немесе мекемесіне хабарласыңыз. Кейде мұндай ақпаратты комиссияның/мекеменің сайтынан табуға болады.

 Hotpoint-Ariston кеңес бермеген болса, иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды су контейнеріне қосушы болмаңыз. Ластанған суды қолданушы болмаңыз.

Қолданылатын су (қақ сүзгісі бар модельдерден басқа)

Compact Generator үтігі Calc Proof қақ кетіру жүйесімен жабдықталмаған болса, үтіктің қызмет мерзімі ұзағырақ болуы үшін деминералданған суды пайдаланған жөн.

Су контейнерін толтыру (А)

Compact Generator үтігінің контейнеріне су құймас бұрын, ол өшіріліп тұрғанына және розеткадан ағытылғанына көз жеткізіңіз.

1. Compact Generator үтігін көлденең қойыңыз, одан кейін толтыру тесігінің (4) қақпағын ашып, үтікпен бірге берілген су өлшегішінің (6) көмегімен су контейнерін толтырыңыз.
2. Толтыру тесігінің қақпағын жабыңыз.

Hotpoint-Ariston кеңес бермеген болса, иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды су контейнеріне қосушы болмаңыз. Ластанған суды қолданушы болмаңыз.

СОМПАКТ GENERATOR ҮТІГІН ҚОЛДАНУ

Температураны таңдау (В)

Compact Generator үтігінде «Оңтайлы табан температурасы» технологиясы қолданылған болса, температураны және/немесе буды реттеудің қажеті жоқ.

1. Құрылғы айырын жерге тұйықталған розеткаға (220/240 В) қосыңыз. Compact Generator үтігі қосылған кезде сигнал беріліп, температура индикаторы жанады (5).
2. Үтіктеуге болатын барлық мата түрлерін кез келген ретпен үтіктеуге болады.

«Оңтайлы табан температурасы» технологиясы жоқ нұсқада төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

1. Құрылғы айырын жерге тұйықталған розеткаға (220/240 В) қосыңыз. Compact Generator үтігі қосылған кезде сигнал беріліп, температура индикаторы жанады (5).
2. Қажетті температураны таңдау үшін температура тетігін (9) қолданыңыз. Төмен температурадан жоғары температураға өткен жағдайда, температура индикатор

шамдары жанып, Compact Generator үтігі қызып жатқанын көрсетеді.

3. Орнатылған температураға жеткен кезде индикатор шамы сөнеді.
4. Мата түрін анықтау үшін киім құлақшасын тексеруді ұмытпаңыз. Күмәнді болсаңыз, ең тиімді температураны анықтау және матаны зақымдап алмау үшін көрінбейтін бір бұрышын үтіктеп көру керек. Жібек, жүн және синтетика сияқты өте нәзік маталар киімнің ішін сыртқа қаратып, жалтыраған белгілер қалмауы үшін киімді ішін сыртына қаратып өңдеген жөн. Синтетикалық маталар сияқты төмен температураны қажет ететін киімдерден бастаңыз.

МҰНДАЙ ҚҰЛАҚШАСЫ БАР маталарды үтіктеуге болмайды.

КИІМ ҚҰЛАҚШАСЫ	МАТА ТҮРІ	ТЕМПЕРАТУРА КӨРСЕТКІШ
	синтетика	
	жібек аралас мақта	
	жүн аралас жүн	
	мақта	
	зығыр джинсы	

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚОЛДАНУ

Compact Generator алғаш рет қосқан кезде жағымсыз иіс, сәл түтін және біраз бөгде заттар шығуы мүмкін. Олар бірнеше минутта кетіп қалады.

Оңтайлы табан температурасы (С)

Compact Generator үтігінде «Оңтайлы табан температурасы» технологиясы қолданылған болса, температураны және/немесе буды, сондай-ақ, киімдерді маталарына қарай сұрыптаудың қажеті жоқ. Құрылғы айырын жерге тұйықталған розеткаға (220/240 В) қоссаңыз болғаны. Температура индикаторының шамы өшкен кезде, үтіктеуге болатын барлық мата түрлерін кез келген


ретпен үтіктеуге кірісуге болады.

Бусыз үтіктеу (D)

Температура тетігімен ұсынылған үтіктеу температурасын қолданыңыз - «Compact Generator» тарауының «Температураны таңдау» азат жолындағы В қадамын қараңыз.

Бумен үтіктеу (E)


1. Контейнердегі су деңгейі 1/4 белгісінен жоғары екенін тексеріңіз.
2. Температура тетігімен ұсынылған үтіктеу температурасын қолданыңыз - «Compact Generator» тарауының «Температураны таңдау» азат жолындағы В қадамын қараңыз.
3. Бумен үтіктеу функциясын қолдану үшін бу түймесін (2) басыңыз. Бу түймесі функциясын температура ●●● мәнінен жоғары болған кезде қолданған жөн.

 Бу түймесін баспас бұрын температура индикаторының шамы өшкенін күтіңіз.

Бір рет бу шығару функциясымен үтіктеу (F)

Бір рет бу шығару функциясы кетпей қоятын қыртыстарды жазуға мүмкіндік береді. Бұл функцияны бусыз және бумен үтіктеу режимдерінде қолдануға болады.

1. Контейнердегі су деңгейі 1/4 белгісінен жоғары екенін тексеріңіз.
2. Температура тетігімен ұсынылған үтіктеу температурасын қолданыңыз - «Compact Generator» тарауының «Температураны таңдау» азат жолындағы В қадамын қараңыз.
3. Үтіктеген кезде қосымша бу ағынын шығару үшін бір рет бу шығару түймесін (1) басыңыз.


 Бір рет бу шығару түймесін баспас бұрын температура индикаторының шамы өшкенін күтіңіз.

МҮМКІНДІКТЕР

Тік бу функциясы (G)


Тік бу функциясы ілінетін киімдердегі,

перделердегі, т.б. заттардағы қыртыстарды кетіру үшін қолайлы. Бұл функцияны қолдану үшін Compact Generator үтігін тік күйде ұстасаңыз болғаны. Compact Generator үтігінің барлық функциялары бұл қалыпта өзгеріссіз қалады - «Құрылғыны қолдану» тарауын қараңыз.

 Бұды адамдар мен жануарларға бағыттамаңыз және киімді киіп тұрып үтіктемеңіз.

Автоматты түрде өшіру функциясы (H)

Автоматты түрде өшіру функциясы толық қауіпсіздікті қамтамасыз етеді. Бұл функция, Compact Generator үтігі 5 минут қолданылмаған кезде оны автоматты түрде өшіреді. Compact Generator үтігін бақылаусыз қалдырсаңыз, автоматты түрде өшіру функциясы қосылғанын білдіру үшін сигнал беріледі. Үтікті қайтадан қосу үшін оны жылжытсаңыз болғаны.


 Үтіктеуді қайтадан бастамас бұрын температура индикатор шамы өшкенін күтіңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Қолданып болғаннан кейін


1. Құрылғы айырын розеткадан ағытып, Compact Generator үтігінің салқындауын күтіңіз.
2. Су контейнерін босатыңыз (6).
3. Кабельді кабель орайтын бөлікке (7) орап, Compact Generator үтігін бірге берілген тұғырға қойып, құрғақ әрі қауіпсіз жерде сақтаңыз.

Құрылғыны тазалау (I)

 Пластмассалық бөліктерді немесе үтік табанын тазалау үшін күшті және/немесе абразивті өнімдер қолданушы болмаңыз.

1. Құрылғы айырын розеткадан ағытып, Compact Generator үтігінің салқындауын күтіңіз.

2. Compact Generator үтігінің жоғарғы жағын сәл дымқыл жұмсақ шүберекпен тазалап, одан кейін сүртіп құрғатыңыз.
3. Күнделікті тазалау және/немесе табанға жабысып қалған дақтарды я басқа қалдықтарды кетіру үшін дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіп құрғатыңыз.
4. Compact Generator үтігінің жұмысына кері әсер етуі мүмкін бу шығатын тесіктердегі қақты кетіру үшін дымқыл мақта таяқшаларын қолданыңыз.
3. Бар болса, температура тетігін (10) минималды мәнге орнатыңыз.
4. Құрылғыны розеткаға қосып, дереу бу түймесін (2) басып, 3 минут ұстап тұрыңыз. Табаннан ыдысқа қалдық су аққанша ұстап тұрыңыз.
5. Бар болса, температура тетігін максималды мәнге орнатыңыз. Одан кейін бу түймесін қайта басып, қалдық суды буландырыңыз.

 **Табанды тегіс әрі жылтырақ күйде ұстау үшін металл заттарға тигізбеңіз, түймелер, жеңілгектер және ілмектер сияқты үшкір заттарды үтіктемеңіз - олар табанды сызып тастауы мүмкін.**


5. Таза су сүзгісін (11) тазалау үшін толтыру тесігін ашып, Таза су сүзгісін шығарып алыңыз. Судың күші тым жоғары болмауына назар аудара отырып, сүзгіні су ағынында жуыңыз, одан кейін оны орнына қойыңыз.
6. Контейнерді жүйелі түрде таза сумен шайып отырыңыз. Тазалағаннан кейін ерқашан су контейнерін босатыңыз.

Құрылғыға техникалық қызмет көрсету - қақ сүзгісі бар модельдер (К)

Compact Generator үтігінің қақ сүзгісі бар нұсқасы буландыру камерасындағы судағы кальций тұздарының концентрациясын азайтатын арнайы қақ сүзгісімен жабдықталған. Сөйтіп, тазалау жұмыстарын бұрынғыдан сирек жасауға болады.

Compact Generator үтігі Calc Proof қақ кетіру жүйесімен жабдықталған болса, буландыру камерасынан қалдық кальций тұздарын кетіру арқылы оны 3 айда бір рет тазалап отыру керек:

1. Құрылғы розеткадан ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

 **Маталар кірленбеуі үшін оны шұңғылша жанында тазалаңыз.**

2. Су контейнерін (6) максималды толтыру деңгейіне (5) дейін толтырыңыз.

КЕҢЕСТЕР

Compact Generator үтігінде «Оңтайлы табан температурасы» технологиясы қолданылған болса, температураны және/немесе буды реттеудің қажеті жоқ. Үтіктеуге болатын барлық мата түрлерін кез келген ретпен үтіктеуге болады.

Compact Generator үтігінде «Оңтайлы табан температурасы» технологиясы қолданылған болса, сізге келесі кеңестер пайдалы болуы мүмкін.

- Киімдерді мата түріне сәйкес сұрыптаңыз. Оның арқасында температураны әр түрлі маталарға қайта-қайта реттеу қажет болмайды.
- Төмен үтіктеу температурасын қажет ететін заттардан бастап, одан жоғары үтіктеу температурасын қажет ететін киімдерге көшіңіз.
- Матаның құрамына қатысты күмәніңіз болса, тігіс жері, шеті немесе ішкі жағы сияқты көрінбейтін бір жерін үтіктеп көріңіз. Төмен температурадан бастап, ең қолайлы үтіктеу параметрін табу үшін температураны біртіндеп көтеріңіз.
- Нәзік киімдерді үтіктеу үшін Compact Generator үтігінің температурасын төмендеткен кезде, үтік жаңа параметрге жеткенше шамамен 2 минут күтіңіз.
- Таза жүннен (100% жүн) жасалған киімдерді температура жүнге орнатылып тұрған болса, бумен үтіктей беруге болады. Киімде жылтырақ дақтар қалмауы үшін мақтадан жасалған матаны қолданған жөн.

- Тер сіңген жерлерді үтіктеуші болмаңыз, себебі қызу дақтарды бекітіп, оларды кетпейтін қылады.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Ақаулық

Ықтимал себептері / шешімдері

Табан жылымайды.

- Айыр розеткаға қосылмаған болуы немесе тимей тұруы мүмкін.
- Температура МИН күйіне орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Температураның индикатор шамы бір жанып, бір сөнеді.

- Температура индикаторының шамы қосылады. Демек, Compact Generator үтігі қызып келеді. Орнатылған температураға жеткен кезде индикатор шамы сөнеді.

Бу аз көлемде шығады немесе мүлдем шықпайды.

- Су контейнерінде су жеткіліксіз. Су контейнерін толтырыңыз.
- Compact Generator үтігі жетерліктей ыстық емес. Compact Generator үтігін қайтадан тұғырға көлденең қойып, үтіктеуге кіріспес бұрын температура индикаторының шамы сөнгенше күтіңіз.
- Бір рет бу шығару түймесі тым жиі қосылғандықтан табан температурасы төмендеп кетуі мүмкін. Бу шығару аралықтарын сәл көбейтіңіз.

Табаннан шыққан бөгде заттар киімдерді кірлейді.

- Буландыру камерасында қалдықтар болуы мүмкін. «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауының «Қақ кетіру» азат жолында көрсетілгендей тазалаңыз.
- Иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды қолданасыз. Бұл заттар өнімді зақымдауы мүмкін екенін ескеріңіз. Су контейнерін шайыңыз.
- Қолданылған су түрі дұрыс емес («Су контейнерін толтыру» тарауын қараңыз).
- Крахмал қолданылған. Крахмалды матаның ішкі жағына қолдану болады, бірақ су контейнеріне ешқашан қосуға болмайды.
- Киім дұрыс жуылмаған немесе онда сабын қалдықтары бар.
- Әлі жуылмаған жаңа киімді үтіктеудесіз.

Табаннан су тамады.

- Бір рет бу шығару түймесі тым жиі қосылғандықтан табан температурасы төмендеп кетуі мүмкін. Бу шығару аралықтарын сәл көбейтіңіз.
- Табан температурасы тым төмен мәнге орнатылған.
- Толтыру тесігінің қақпағын дұрыс жаппағансыз.

Табан кір немесе қоңыр түсті және матаны кірлеуі мүмкін.

- Бір рет бу шығару және/немесе бу функциясын тым төмен температурада қолданғансыз. Бұл функцияларды ●●● мәнінен жоғары температурада қолданған жөн.
- Иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды қолданасыз. Бұл заттар өнімді зақымдауы мүмкін екенін ескеріңіз. Су контейнерін шайыңыз.

- Тым жоғары температура қолданудасыз. Табанды тазалаңыз - «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын, «Тазалау» азат жолын қараңыз.
- Крахмал қолданылған. Крахмалды матаның ішкі жағына қолдану болады, бірақ су контейнеріне ешқашан қосуға болмайды.
- Киім дұрыс жуылмаған немесе онда сабын қалдықтары бар.
- Өлі жуылмаған жаңа киімді үтіктеудесіз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Біз өз тұтынушыларымызға қызмет көрсетеміз және сервистік қызметті жоғары деңгейде ұсынуға тырысамыз. Сізге құрылғымен оңай және қолайлы жұмыс жасауға мүмкіндік беру үшін өз өнімдерімізді үздіксіз жетілдіріп отыруға тырысамыз.

Құрылғыға күтім көрсету

Құрылғыға күтім көрсетуге арналған Hotpoint Ariston ұсынатын құрылғының Professional кәсіби бұйымдарының желісі құрылғының қолданыс мерзімін ұзартады және оның сынып қалу қаупін азайтады. Professional кәсіби бұйымдарының желісі құрылғыңыздың ерекшеліктерін ескере отырып жасалған. Өнімдер сапа, экология және қолдану қауіпсіздігі бойынша Еуропалық жоғары стандарттарды қатаң сақтай отырып Италияда жасалған. Толық ақпаратты www.hotpoint-ariston.ru веб-сайтының “Қызмет көрсету” бөлімінен қараңыз және қалаңыздағы дүкендерден сұраңыз.

Уәкілетті қызмет көрсету орталықтары

Өз тұтынушыларымызға жақынырақ болу үшін шебер мамандарының жоғары деңгейдегі кәсіби дайындығы мен әділдігімен ерекшеленетін қызмет көрсету желілерін қалыптастырдық.

Ақау пайда болған жағдайда

Қызмет көрсету орталығына хабарласар алдында, ақаулықты өзіңіз түзетіп көруге тырысыңыз (“Ақаулықтар және оларды түзету жолдары” тарауын қараңыз).

Қызмет көрсету орталығына кепілдік құжатында көрсетілген телефон нөмірімен хабарласуға болады.

! Біз уәкілетті қызмет көрсету орталықтарына ғана хабарласуды ұсынамыз

! Жөндеу жұмыстарын іске асырған кезде

фирмалық бөлшектерді ғана қолдануын талап етіңіз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласар алдында келесі мәліметтерді беруге дайын екеніңізді тексеріп алыңыз:

- Ақаулық түрін сипаттау;
- Кепілдік құжатының нөмірі (қызмет көрсету кітапшасы, қызмет көрсету сертификаты т.с.с.);
- Құрылғының ақпарат тақтайшасында немесе кепілдік құжатында көрсетілген құрылғының моделі және сериялық нөмірі (S/N);
- Құрылғының сатылған ай-күні

Басқа пайдалы ақпарат пен жаңалықтарды www.hotpoint-ariston.ru веб-сайтының «Қызмет көрсету» тарауынан көре аласыз.

ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ



Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2002/96/EC Еуропа заңнамасына сәйкес үй құрылғылары қалыпты толық қалалық қалдық айналымын пайдаланып жойылмауы тиіс. Қоршаған орта мен халық денсаулығына тиетін зиянның алдын ала отырып, жарамсыз құрылғылар қайта пайдалану мен машина ішіндегі материалдарды өңдеу құнын оңтайландыру мақсатында бөлек жиналуы керек. Барлық өнімдердегі сызылған қоқыс жәшігі өнім иесінің бөлектелген қоқыс жинауға қатысты міндетін еске салады. Жарамсыз үй құрылғыларын дұрыс жоюға қатысты қосымша ақпарат алу үшін өнім иелері тиісті халыққа қызмет көрсету орталығына немесе олардың жергілікті өкілдеріне хабарласа алады.



Ешбір орама материалы тағамға тимеуі керек.

 **Hotpoint**

 **Hotpoint**

ARISTON

Indesit Company SpA
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN), Italy

www.indesitcompany.com

Compact Generator
2013/06 ver. 1.1.